



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

Сто восемьдесят шестая сессия

186 EX/Decisions  
ПАРИЖ, 19 июня 2011 г.

(Париж, 3-19 мая 2011 г.)\*

## Решения, принятые Исполнительным советом на его 186-й сессии

\*

Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ .....	1
1 Повестка дня, расписание работы, выборы председателей Специального комитета (СП) и Комитета по международным неправительственным организациям (НПО) и состав Специального комитета .....	1
2 Утверждение протоколов 185-й сессии.....	1
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета .....	1
ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ .....	2
4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией .....	2
5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.....	8
6 Доклады Генерального директора по конкретным вопросам.....	10
7 Доклады руководящих органов межправительственных программ и институтов ЮНЕСКО категории 1: Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института .....	16
ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ.....	16
9 Доклад по вопросам, относящимся к оценке целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата .....	16
10 Доклад о переориентации программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ).....	17
11 Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49 и решения 185 ЕХ/14.....	18
12 Выполнение решения 185 ЕХ/15, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме» .....	18
13 Проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям.....	18
Институты и центры .....	20
14 Доклад Генерального директора по вопросу о целесообразности создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	20
ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГГ. (36 С/5) .....	24
15 Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 С/5) и рекомендации Исполнительного совета .....	24

16	Доклад Исполнительного совета об осуществлении положений документа 35 С/5 с результатами, достигнутыми в предыдущий двухлетний период (36 С/3).....	49
17	Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО .....	49
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ .....		60
18	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 ЕХ/3.3, и соответствующий доклад Комитета .....	60
19	Выполнение нормативных актов .....	60
20	Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нормативного акта, касающегося сохранения наследия и устойчивого развития туризма.....	62
21	Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нового международного нормативного акта, касающегося ландшафтов .....	63
ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ.....		63
22	Подготовка 36-й сессии Генеральной конференции.....	63
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ .....		65
23	Предлагаемые поправки к Положению о финансах институтов ЮНЕСКО категории 1 в результате принятия Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) .....	65
24	Служба внутреннего надзора (IOS): годовой доклад за 2010 г.....	65
25	Доклад Генерального директора о Стратегии управления людскими ресурсами.....	66
26	Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (ФМС).....	68
27	Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий Штаб-квартиры ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире.....	68
28	Доклад Генерального директора о реформе сети подразделений на местах.....	69
29	Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и его соответствующих замечаниях по состоянию на 31 декабря 2010 г. ....	70
30	Новые доклады ревизора со стороны.....	70
ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ .....		74
31	Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и другими аналогичными учреждениями.....	74
32	Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг. ....	75

[33	Отношения с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и проект рамочного соглашения между ЮНЕСКО и этой региональной организацией] .....	78
ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....		78
34	Выполнение резолюции 35 С/75 и решения 185 ЕХ/36 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях .....	78
35	Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 185 ЕХ/37.....	78
36	Сроки проведения 187-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 187-й сессии .....	79
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ .....		79
37	Проводимая ЮНЕСКО работа по осмыслению и анализу проблематики Интернета ...	79
38	Сотрудничество между ЮНЕСКО и Латиноамериканским факультетом социальных наук (ФЛАКСО) .....	80
39	Возобновление деятельности Международного фонда по развитию культуры (МФРК) .....	80
40	Образование для всех – наращивание усилий .....	81
41	Деятельность ЮНЕСКО и геопарки .....	83
42	Проект Меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и Международным банком реконструкции и развития (МБРР) и Международной ассоциацией развития (МАР) .....	83
43	Осуществление Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) .....	84
ЗАКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ .....		85

## ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

### 1 Повестка дня, расписание работы, выборы председателей Специального комитета (СП) и Комитета по международным неправительственным организациям (НПО) и состав Специального комитета (185 EX/1; 185 EX/INF.1; 186 EX/INF.3)

Исполнительный совет **утвердил** повестку дня и расписание работы, которые приведены в документах 186 EX/1 и 186 EX/INF.1.

Исполнительный совет **постановил** передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссии по программе и внешним связям (ПВ):** пункты 5, 6 (часть II), 7, 9, 11, 12, 13, 32, 34, 35, 38, 40 и 43, а также пункты 4 и 15 по аспектам, касающимся программы;
2. **Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты 23, 24, 25, 26 и 27, а также пункты 4 и 15 по аспектам, касающимся административных и финансовых вопросов;

и передать для рассмотрения на **совместном заседании комиссий ПВ и ФА** пункты 6 (части I и III-X), 14, 16, 17 (части I и II), 20, 21, 28, 29, 30, 37, 39, 41 и 42).

В соответствии с пунктом 3 статьи 16 своих Правил процедуры Исполнительный совет **избрал** г-на Нгваби Мулунге Бхебе (Зимбабве) председателем Специального комитета (СК) вместо г-жи Ирен Рабеноро (Мадагаскар) на оставшийся срок ее полномочий и **избрал также** г-на Амра Эззата Саламу (Египет) председателем Комитета по международным неправительственным организациям (НПО) вместо г-на Хани Хелала на оставшийся срок его полномочий.

В соответствии с предыдущими решениями, в частности решением 183 EX/11, согласно которому были возобновлены полномочия Специального комитета и определен состав этого Комитета на двухлетний период 2010-2011 гг., и после выхода Греции из состава Специального комитета Исполнительный совет **постановил** заменить Грецию Бельгией в Группе I на оставшийся срок двухлетнего периода 2010-2011 гг.

(186 EX/SR.1)

### 2 Утверждение протоколов 185-й сессии (185 EX/SR.1-10)

Исполнительный совет **утвердил** протоколы своей 185-й сессии.

(186 EX/SR.1)

### 3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (186 EX/PRIV.1 и Add.)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(186 EX/SR.7)

## ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ

- 4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией (186 EX/4 Part I и Add.; 186 EX/4 Part II и Corr.; 186 EX/INF.17; 186 EX/INF.19; 186 EX/INF.22; 186 EX/INF.25 Rev.; 186 EX/47; 186 EX/48)

### I

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 186 EX/4 Part I и Add.,
2. **подчеркивая**, что подготовка доклада Исполнительного совета для Генеральной конференции относительно документа C/5, положения которого осуществляются в настоящее время, и о результатах предшествующего двухлетнего периода в значительной степени основывается на имеющейся у Исполнительного совета возможности принимать четкие решения по докладам EX/4 о выполнении программы,
3. **подтверждая** необходимость совершенствования докладов EX/4, особенно в том, что касается общей оценки ключевых результатов, путем проведения более краткого и фактологически обоснованного анализа, сосредоточенного на достижении ожидаемых результатов, как это было предложено в резолюции 34 C/89, а также в решениях 179 EX/21, 180 EX/4, 181 EX/23, 182 EX/26 (II) и 184 EX/4,
4. **принимая во внимание:**
  - (a) тот факт, что Специальная рабочая группа по независимой внешней оценке ЮНЕСКО признала необходимость укрепления роли Исполнительного совета в области мониторинга выполнения программ ЮНЕСКО,
  - (b) формат, предложенный в документе 186 EX/16 для разработки проекта доклада, подлежащего представлению Исполнительному совету на его 187-й сессии, и требуемую информацию, указанную в документе 35 C/9,

### Выполнение программы

5. **отмечая**, что в документе 186 EX/4 Part I указывается прогресс, достигнутый, в частности, в следующих областях, но не ограничивающийся ими:
  - (a) в рамках Крупной программы I в отношении стран, занимающихся разработкой новой или пересмотренной политики в области распространения грамотности и неформального образования, включая национальные рамки для осуществления Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE), и государств-членов, предоставляющих национальные доклады об оценке с указанием конкретных мер для интеграции проблематики образования в области прав человека в их школьные системы;
  - (b) в рамках Крупной программы II в отношении укрепления международных партнерских связей, признания ЮНЕСКО в качестве ключевого партнера в рамках Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам Организации Объединенных Наций и разработки конкретных рекомендаций по вопросам политики в целях осуществления резолюции 63/124 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающейся права трансграничных водоносных горизонтов;

- (c) в рамках Крупной программы III в отношении влияния на разработку политики путем формулирования руководящих принципов касательно вопросов политики для всех участников деятельности в области социальных наук в рамках «Всемирного доклада по социальным наукам за 2010 г.», а также большого числа государств – участников Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте;
  - (d) в рамках Крупной программы IV в отношении большого числа ратификаций конвенций 1954 г., 1970 г., 2001 г. и 2003 г., а также первых проектов, финансируемых в рамках Международного фонда культурного разнообразия;
  - (e) в рамках Крупной программы V в отношении обеспечения технической поддержки и признанных на международном уровне стандартов для законодательства, касающегося средств информации, свободы печати и свободы информации, а также применения показателей развития средств информации,
6. **предлагает** Генеральному директору принять необходимые меры для решения задач и проблем, выявленных в документе 186 EX/4 Part I, в частности посредством:
- (a) поддержки и обеспечения быстрого набора персонала;
  - (b) совершенствования механизмов координации между разнообразными структурами, а также с подразделениями вне Штаб-квартиры;
  - (c) усиления междисциплинарного и межсекторального характера деятельности;
  - (d) обеспечения более высокой стратегической целенаправленности;
  - (e) определения методов эффективного удовлетворения потребностей и ожиданий, связанных с более проактивным вовлечением Секции молодежи, спорта и физического воспитания в международную систему;
  - (f) обеспечения баланса между выполнением обязанностей, предусмотренных регламентирующими документами, деятельностью по созданию потенциала и мероприятиями по сохранению, а также ресурсами для управления конвенциями в области культуры путем более высокой концентрации усилий в других областях программы;

#### **Мониторинг и отчетность применительно к программе**

- 7. **отмечает** совершенствование формы представления всеобъемлющих стратегических оценок по каждой крупной программе в увязке с выявленными проблемами и задачами и с извлеченными уроками;
- 8. **призывает** Генерального директора возобновить представление подробной онлайн-информации в табличной форме относительно достигнутых результатов на уровне главных направлений деятельности применительно к крупным программам и мерам по обеспечению эффективности затрат, как было рекомендовано Исполнительным советом в решении 182 EX/26 и предложено в Утвержденном документе 35 C/5, в целях содействия подготовке доклада Исполнительного совета для Генеральной конференции;

9. **рассмотрев** документ 186 EX/4 Part I.C и **признавая** меры, принимаемые Генеральным директором для выполнения рекомендаций Службы внутреннего надзора (IOS) в целях укрепления мониторинга и отчетности для очередного документа C/3,
10. **признавая также** усилия Генерального директора по дальнейшему совершенствованию мониторинга и отчетности с ориентацией на конечные результаты, как это было рекомендовано в ее докладе о последующей деятельности в отношении оперативных аспектов доклада о независимой внешней оценке ЮНЕСКО (186 EX/17 Part II),
11. **отмечает с сожалением**, что ожидаемые результаты, показатели эффективности, а также базовые уровни и контрольные ориентиры, представленные в документе 36 C/5, в своем большинстве не способствуют более качественной отчетности на основе достигнутых итогов в будущих документах EX/4 и C/3;
12. **вновь подтверждает** свою просьбу к Генеральному директору сосредоточить документ EX/4 на компактном фактологически обоснованном анализе степени достижения ожидаемых результатов и **предлагает** ей представлять информацию о мероприятиях в отдельном докладе с целью содействия выполнению роли Исполнительного совета в области мониторинга;
13. **предлагает также** Генеральному директору представлять рабочее резюме объемом в две страницы, освещающее наиболее значительные достижения ЮНЕСКО и вопросы, требующие особо срочного внимания, а также разработать структуру этого рабочего резюме в консультации с государствами-членами с учетом опыта других организаций системы ООН;
14. **предлагает далее** Генеральному директору включать в резюме документов EX/4 следующий текст:

*«Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: в резолюции 34 C/89 Исполнительному совету предложено “(а) проводить оценку эффективности осуществления программ, в том числе с помощью документа EX/4, на более широкой и стратегической основе, последовательно излагая свои точки зрения в ходе двухлетнего периода посредством четко сформулированных решений относительно результатов выполнения отдельных программ на уровне главных направлений деятельности”»;*
15. **просит** Генерального директора и далее предпринимать усилия по укреплению мониторинга и отчетности и разработать план действий с указанием сроков их осуществления в целях определения путей решения сохраняющихся задач и проблем, которые выявлены в документе 186 EX/4 Part I.C, в том что касается следующих аспектов:
  - (a) осуществление систематического и ориентированного на конечные результаты подхода к программированию, управлению, мониторингу и отчетности;
  - (b) переход от мониторинга и отчетности на основе количественных итогов к мониторингу и отчетности с ориентацией на конечные результаты;
16. **просит также** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 189-й сессии доклад о положении дел с реализацией вышеназванного плана действий.

## II

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад о (i) пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному бюджету, и (ii) предлагаемых перечислениях средств между статьями ассигнований для отражения изменений в организационной структуре и укрепления приоритетных программ, представленной Генеральным директором согласно пунктам 2 (b), (d) и (e) резолюции 35 C/106, а также рекомендации по этому докладу Комиссии по финансовым и административным вопросам (часть А документа 186 EX/4 Part II и Corr. и документ 186 EX/47),

## A

2. **принимает к сведению**, что в результате получения пожертвований и специальных взносов, поступивших с начала двухлетнего периода, Генеральный директор увеличила ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в **1 839 912 долл.** в следующей разбивке:

	(долл.)
Часть II.A – Крупная программа I	390 814
Часть II.A – Крупная программа II	247 533
Часть II.A – Крупная программа III	288 688
Часть II.A – Крупная программа IV	351 324
Часть II.A – Крупная программа V	238 449
Часть II.B.2 – Общественная информация	111 083
Часть III.B – Управление и координация на местах (косвенные расходы подразделений на местах)	209 521
Часть III.C – Управление людскими ресурсами	2 500
<b>Итого</b>	<b><u>1 839 912</u></b>

3. **выражает** признательность донорам, перечисленным в пунктах 11 и 12 документа 186 EX/4 Part II.A;

## B

4. **принимает к сведению**, что Генеральный директор произвела перечисления между статьями ассигнований в пределах 1% от суммы первоначальных ассигнований, соответствующие перераспределению в ВРП средств, сэкономленных по статье бюджета для национальных комиссий в рамках ERC, в целях финансирования празднования 65-й годовщины ЮНЕСКО:

	(долл.)
Часть III.A – Внешние связи и сотрудничество	<u>(60 000)</u>
<b>Итого, Часть III.A</b>	<b><u>(60 000)</u></b>
Часть II.B – Бюро информации общественности	<u>60 000</u>
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b><u>60 000</u></b>

## С

5. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор с предварительного одобрения Исполнительного совета может осуществлять перечисления между статьями ассигнований, превышающие сумму в 1% от первоначальных ассигнований,
6. **утверждает** предлагаемые перечисления между статьями ассигнований в результате корректировок на общую сумму в 1 658 500 долл. в рамках частей I, II и III в целях укрепления приоритетных программ:

Статья ассигнований	Суммы перечислений (долл.)
	(долл.)
<b>ЧАСТЬ I – ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ</b>	
<b>В. Управление</b>	
Гендерное равенство	169 000
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ I</b>	<b>169 000</b>
<b>ЧАСТЬ II – ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ</b>	
<b>А. Программы</b>	
Крупная программа I – Образование	365 000
Крупная программа II – Естественные науки (в том числе МОК 116 200 долл.).	617 200
<b>Итого, Часть II.A</b>	<b>982 200</b>
<b>В. Службы, связанные с программой</b>	
1. Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки	201 000
2. Информация общественности	(85 000)
3. Стратегическое планирование и мониторинг выполнения программы	306 300
4. Планирование и исполнение бюджета	(1 178 600)
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b>(756 300)</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ II</b>	<b>225 900</b>
<b>ЧАСТЬ III – ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ</b>	
<b>А. Внешние связи и сотрудничество</b>	(27 300)
<b>В. Управление и координация на местах</b>	(27 300)
<b>D. Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль</b>	(300 300)
<b>E. Администрация</b>	(40 000)
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ III</b>	<b>(394 900)</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТИ I-III</b>	<b>–</b>

7. **утверждает также** предлагаемые перечисления между статьями ассигнований в результате корректировок на общую сумму в 22 958 200 долл. в рамках частей II и III, отражающие изменения в организационной структуре:

Статья ассигнований	Суммы перечислений (долл.)
	(долл.)
<b>ЧАСТЬ II.B – Службы, связанные с программой</b>	
<del>2.</del> Информация общественности (бывшее Бюро)	(7 041 900)
2. Внешние связи и общественная информация	15 172 100
3. Стратегическое планирование и мониторинг выполнения программы	483 600
4. Планирование и исполнение бюджета (бывшее Бюро)	(1 763 500)
<b>Итого, Часть II.B</b>	<b>6 850 300</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ II</b>	<b>6 850 300</b>
<b>ЧАСТЬ III – ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ</b>	
<del>A.</del> Внешние связи и сотрудничество (бывший Сектор)	(8 247 600)
A. Управление и координация на местах	(401 100)
C. Финансовое управление	7 302 500
D. Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль (бывшее Бюро)	(5 504 100)
<b>ИТОГО, ЧАСТЬ III</b>	<b>(6 850 300)</b>
<b>ИТОГО, ЧАСТИ II-III</b>	<b>–</b>

**D**

8. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор уполномочивается, с предварительного одобрения Исполнительного совета, производить перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) в соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг,
9. **утверждает** перечисление в размере **6 198 000 долл.** из Части IV в части I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг, как это показано в Приложении I к документу 186 EX/4 Part II;

**E**

10. **принимает к сведению** прилагаемую к документу 186 EX/4 Part II Corr. таблицу ассигнований, пересмотренную с учетом поступивших пожертвований и специальных взносов, а также произведенных перечислений между статьями ассигнований, как это указано в разделах A, B, C и D выше;
11. **предлагает** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 187-й сессии доклад и аналитическую таблицу расходов в разбивке по виду затрат для частей II.A и B и **предлагает также** Генеральному директору предоставлять в будущих документах EX/4 информацию о доле вакантных должностей.

- 5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях (186 EX/5 и Corr. и Add.-Add.2; 186 EX/INF.12; 186 EX/INF.24; 186 EX/INF.26; 186 EX/48)**

I

**Доклад о ходе работы в рамках Десятилетия грамотности  
Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.)**

Исполнительный совет,

- 1. напоминая** о докладе Генерального директора ЮНЕСКО об осуществлении Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, который был препровожден Генеральным секретарем (A/65/172 от 26 июля 2010 г.) 65-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН и в котором четко отмечается срочная необходимость обеспечить дальнейшее наращивание усилий и рассмотреть вопрос о стратегии решения задач по распространению грамотности среди молодежи и взрослого населения в период после 2012 г. в рамках достижения общих целей Десятилетия и конкретных приоритетных целей, определенных на оставшиеся годы,
- 2. напоминая также** о резолюции 65/183 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 4 февраля 2011 г., в которой Генеральная Ассамблея ООН призывает государства-члены, их партнеров по процессу развития, международное сообщество доноров, частный сектор и гражданское общество в соответствии с национальным законодательством еще более повысить масштабность усилий по качественному обучению грамоте и рассмотреть вопрос о стратегии решения проблем обучения грамоте молодежи и взрослого населения на период после 2012 г. с учетом того, что до завершения Десятилетия грамотности остается не многим более двух лет и что приближается 2015 г., установленный в качестве конечного срока для достижения целей образования для всех и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,
- 3. напоминая далее** о резолюции 65/183, в которой Генеральная Ассамблея ООН просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором ЮНЕСКО выяснять мнения государств-членов о прогрессе, достигнутом в деле осуществления их национальных программ и планов действий для Десятилетия; подготовить окончательную оценку проведения Десятилетия государствами-членами и другими заинтересованными сторонами и представить Генеральной Ассамблее в 2013 г. окончательный доклад об осуществлении Международного плана действий, содержащий конкретные рекомендации на период после окончания Десятилетия,
- 4. подтверждая**, что грамотность является неотъемлемым компонентом права на образование и что приобретение базовых навыков грамотности составляет основу для обучения на протяжении всей жизни для каждого человека, является инструментом для расширения прав и возможностей отдельных людей и их сообществ и представляет собой одно из ключевых условий для сокращения масштабов нищеты и достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,
- 5. отмечая** с серьезной обеспокоенностью, что все еще насчитывается 796 миллионов взрослых, не обладающих базовыми навыками грамотности; что почти две трети неграмотного взрослого населения в мире составляют женщины; что 67 миллионов детей не посещают школу и что в некоторых странах абсолютное число неграмотных увеличивается, поскольку это указывает на то, что усилия по распространению грамотности не поспевают за темпами роста численности населения,

6. **испытывая озабоченность** в связи с низким качеством формального начального образования в значительном числе стран, в результате чего многие дети покидают школу без приобретения достаточных базовых знаний и навыков, необходимых для продуктивного и активного участия в жизни их обществ,
7. **отмечая также** с глубоким беспокойством, что при сохранении нынешних тенденций цель ОДВ, касающаяся повышения к 2015 г. на 50 процентов уровня грамотности взрослых, особенно женщин, не будет достигнута,
8. **принимает к сведению** доклад Генерального директора ЮНЕСКО о ходе работы (2009-2011 гг.) по проведению Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, представленный Исполнительному совету на его 186-й сессии (186 EX/5);
9. **подтверждает**, что распространение грамотности является одной из приоритетных областей Сектора образования в Программе и бюджете на 2010-2011 гг.;
10. **признает**, что для достижения целей Десятилетия, целей ОДВ и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, требуется срочно предпринять новые усилия и возобновить коллективные обязательства в отношении распространения грамотности;
11. **призывает** государства-члены увеличить масштабы их усилий в области распространения грамотности на основе решительной и устойчивой политической приверженности, четкой политики и обоснованных крупномасштабных стратегий осуществления, подкрепленных надежными правовыми и институциональными рамками и надлежащим финансированием;
12. **обращается с призывом** ко всем государствам-членам повысить качество осуществления комплексной программы распространения грамотности, используя, насколько это возможно, самые современные средства образования как в формальных, так и в неформальных условиях, и обеспечить разработку, осуществление и поддержку адекватных, гендерно-чувствительных и учитывающих задачи развития программ в области распространения грамотности;
13. **призывает** международное сообщество уделять распространению грамотности больше внимания в региональных и международных повестках дня и увеличить масштабы своих обязательств, особенно во всех вопросах, касающихся грамотности женщин;
14. **обращается с призывом** к международному сообществу доноров включить инвестиции в области распространения грамотности в Инициативу ускоренного продвижения к целям ОДВ, в общесекторальные подходы и в другие формы помощи, направленные на сокращение масштабов нищеты;
15. **просит** ЮНЕСКО усилить свою деятельность по борьбе с неграмотностью, в частности в рамках своей координирующей и каталитической роли, с опорой на основополагающую работу Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ);
16. **напоминает** о резолюции 65/183, в которой Генеральная Ассамблея ООН просила все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, особенно ЮНЕСКО, в сотрудничестве с правительствами стран, предпринять немедленные конкретные шаги по удовлетворению потребностей стран с высоким уровнем неграмотности и/или значительной долей неграмотного взрослого населения, уделяя при этом особое внимание женщинам и инвалидам, в том числе посредством осуществления программ, которые содействуют низкозатратной и эффективной деятельности по распространению грамотности;

17. **просит** ЮНЕСКО подготовить окончательный обзор проведения Десятилетия государствами-членами и другими основными партнерами и представить на рассмотрение Исполнительного совета на его 192-й сессии (осенью 2013 г.) всеобъемлющий заключительный доклад о проведении Десятилетия, особенно в отношении использования успешных программ распространения грамотности, с конкретными рекомендациями на период после Десятилетия;
18. **просит также** ЮНЕСКО включить тему распространения грамотности в качестве одного из ключевых вопросов в повестку дня международной конференции, которую предстоит провести в 2013 г. при поддержке со стороны государств-членов с целью представления и обсуждения выводов вышеуказанного заключительного доклада и разработки плана действий на период после Десятилетия.

## II

### **Выполнение резолюции 35 C/49 и решения 185 EX/5, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима (186 EX/5 и Add.2)**

#### **Резолюция 35 C/49 и решение 185 EX/5, касающиеся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 186 EX/5 и Add.2,
2. **напоминает** обо всех своих предыдущих решениях, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима;
3. **вновь подтверждает** принцип принятия решений на основе консенсуса и **предлагает** Генеральному директору, руководствуясь этим принципом, выполнять соответствующие решения;
4. **предлагает также** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 187-й сессии доклад о последующей деятельности и **постановляет** включить этот пункт в повестку дня 187-й сессии Исполнительного совета.

(186 EX/SR.9)

- 6 Доклады Генерального директора по конкретным вопросам** (186 EX/6 Part I; 186 EX/INF.8, 186 EX/6 Part II; 186 EX/INF.23; 186 EX/6 Part III; 186 EX/6 Part IV; 186 EX/39; 186 EX/6 Part VI; 186 EX/6 Part VII; 186 EX/6 Part VIII; 186 EX/6 Part IX и Add.-Add.2 ; 186 EX/6 Part X; 186 EX/INF.13; 186 EX/48)

## I

### **Последние решения и мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о пункте 3 решения 103 EX/6.1-6.2 и решениях 124 EX/6.1 и 167 EX/4.2,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/6 Part I, содержащий доклад Генерального директора «Последние решения и мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО»,
3. **принимает к сведению** его содержание.

## II

**Прогресс и проблемы в деле достижения целей  
образования для всех (ОДВ) к 2015 г.**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 182 EX/10 и 185 EX/8,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/6 Part II,
3. **отмечая**, что, несмотря на усилия, предпринимаемые с 2000 г., многие страны будут далеки от достижения целей образования для всех (ОДВ) к 2015 г.,
4. **отмечая с удовлетворением** усилия Генерального директора по мобилизации международной политической приверженности делу образования и привлечению большого объема средств для образования для всех (ОДВ), в том числе из альтернативных источников финансирования,
5. **принимая во внимание** расширяющиеся усилия ЮНЕСКО по укреплению механизмов координации ОДВ,
6. **отмечает с удовлетворением** усилия ЮНЕСКО по сосредоточению внимания на некоторых странах, которые испытывают наиболее серьезные проблемы в области ОДВ, включая страны, которым приходится сталкиваться с вооруженными конфликтами и стихийными бедствиями, и малые островные развивающиеся государства (МОСРГ), и **призывает** государства-члены содействовать этим усилиям путем предоставления внебюджетных средств;
7. **вновь подтверждает** необходимость того, чтобы ЮНЕСКО укрепляла свое взаимодействие с учреждениями-организаторами форумов по ОДВ, включая другие учреждения системы Организации Объединенных Наций;
8. **подчеркивает** необходимость обеспечения более тесной взаимосвязи региональной и глобальной координации ОДВ и оперативных программ, осуществляемых ЮНЕСКО в различных странах;
9. **призывает** Генерального директора и далее предпринимать усилия, направленные на финансирование ОДВ, и **предлагает** ей представить Совету на его 187-й сессии доклад Консультативной группы экспертов по конверсии задолженности и инновационным подходам к финансированию образования;
10. **принимает к сведению** важность рекомендаций, содержащихся во всех всемирных докладах по мониторингу ОДВ;
11. **призывает** ЮНЕСКО укрепить и расширить свою поддержку мероприятий государств-членов, направленных на обеспечение инклюзивного образования и повышение качества образования на всех ступенях;
12. **просит** Генерального директора содействовать сотрудничеству Юг-Юг и Север-Юг-Юг и оказывать поддержку обмену информацией о наиболее эффективном практическом опыте в интересах достижения целей образования для всех, а также разработать предложение об онлайн-ом реестре передовых методов в области образования;
13. **просит** Генерального директора начать обсуждения с государствами-членами в отношении подлежащих определению целей на период после 2015 г.;
14. **просит также** Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 36-й сессии доклад о результатах, полученных в рамках программ и мероприятий, осуществлявшихся в 20 целевых странах в ходе двухлетнего периода 2010-2011 гг. в интересах достижения целей ОДВ.

### III

#### **Осуществление на глобальном и региональном уровнях Стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 185 EX/9,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/6 Part III,
3. **просит** Генерального директора и далее предпринимать усилия с целью мобилизации экспертных знаний для осуществления Стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (ДОУР) на основе более конкретного подхода в деле распространения наиболее эффективного практического опыта в области междисциплинарного взаимодействия и интеграции тематики Десятилетия в учебные планы и программы педагогической подготовки с уделением особого внимания достижению осязаемых результатов;
4. **призывает** Генерального директора и далее предпринимать усилия по обеспечению осуществления Стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций на глобальном и региональном уровнях, а также по дальнейшему укреплению интеграции образования в интересах устойчивого развития во все программы ЮНЕСКО и мобилизации экспертных знаний, имеющихся в рамках сетей ЮНЕСКО, в целях содействия проведению Десятилетия;
5. **обращается** к Генеральному директору с призывом предпринять усилия для того, чтобы ЮНЕСКО активно участвовала в процессе подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 г. в целях обеспечения надлежащей информационно-разъяснительной деятельности в поддержку роли образования;
6. **ожидает**, что Генеральный директор представит Генеральной конференции на ее 36-й сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении Стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.) на глобальном и региональном уровнях в межсекторальной перспективе.

### IV

#### **Мероприятия ЮНЕСКО по реализации итогов Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и будущие меры по достижению целей ВВИО к 2015 г.**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 184 EX/13,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/6 Part IV о мероприятиях ЮНЕСКО по выполнению решений Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и будущих мерах по достижению целей ВВИО к 2015 г.,
3. **подтверждая** важность достижения к 2015 г. признанных на международном уровне целей ВВИО,
4. **напоминая** о приверженности государств-членов содействию реализации целей ВВИО и интеграции итогов, концепций и принципов ВВИО в свои национальные

политические установки, стратегии и программы, касающиеся информационных и коммуникационных технологий (ИКТ),

5. **принимает к сведению** работу в рамках программы «Информация для всех» (ПИДВ) и деятельность ее Совета в отношении этических аспектов информационного общества;
6. **выражает пожелание** об активизации деятельности Форума по инфоэтике посредством привлечения внебюджетных средств для обеспечения государствам-членам возможности анализа вопросов инфоэтики;
7. **подчеркивая** важность подхода, ориентированного на участие многих заинтересованных сторон с привлечением неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора в рамках процесса последующей деятельности в связи с ВВИО,
8. **напоминая** о том, что в резолюции 60/252 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций постановила провести в 2015 г. общий обзор осуществления решений ВВИО,
9. **просит** Генерального директора:
  - (a) приступить к проведению консультаций с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими крупными заинтересованными сторонами, включая государства-члены, связанными с подготовкой к проведению в 2015 г. общего обзора реализации итогов ВВИО;
  - (b) настоятельно призвать все программные сектора и существующие сети ЮНЕСКО усилить свой вклад в реализацию процесса ВВИО и, тем самым, способствовать развитию инклюзивных обществ знаний;
  - (c) поощрять и поддерживать все подобные инклюзивные инициативы, направленные на сокращение цифрового разрыва;
10. **постановляет** представить для рассмотрения на 36-й сессии Генеральной конференции документ 186 EX/6 Part IV вместе с комментариями, сформулированными Исполнительным советом на своей 186-й сессии, и любыми замечаниями или соображениями, которые, возможно, пожелает высказать Генеральный директор.

## V

### **Последующая деятельность в связи с докладом ревизора со стороны относительно Международного фонда по развитию культуры (МФРК) и предложения Генерального директора**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 18 С/3.322, в соответствии с которой Генеральная конференция в 1974 г. создала Международный фонд по развитию культуры (МФРК или Фонд) и утвердила его Устав, особо отметив «интеллектуальную и оперативную автономию» МФРК в целях поощрения национальных культур, воплощаемых в них ценностей, художественного творчества во всех его формах и международного и регионального культурного сотрудничества,
2. **напоминая далее** о решении 182 EX/33, резолюции 35 С/48 и решении и 184 EX/21,

3. **рассмотрев** документ 185 EX/32 Part I и **приняв к сведению** выводы и рекомендации ревизора со стороны в отношении МФРК,
4. **рассмотрев также** документы 186 EX/39 и 185 EX/6 Part VI,
5. **напоминая** об общепризнанной актуальности и пользе МФРК в отношении укрепления национальных или региональных механизмов для деятельности в области культуры и художественного творчества, согласно единодушному пожеланию, высказанному недавно странами-донорами,
6. **постановляет** активизировать Фонд и возобновить его деятельность;
7. **просит** Генерального директора подготовить и представить в кратчайшие сроки поправки к Уставу Фонда для рассмотрения Исполнительным советом на его 187-й сессии и возможного принятия на 36-й сессии Генеральной конференции с учетом дискуссий в ходе 186-й сессии Совета и после консультаций с региональными группами;
8. **предлагает**, чтобы предложения Генерального директора основывались на следующих принципах:
  - (i) сохранение интеллектуальной и оперативной автономии Фонда;
  - (ii) содействие синергии между различными фондами в рамках Сектора культуры и других программных секторов Организации;
  - (iii) сокращение расходов, связанных с управлением Фондом, в том числе посредством упрощения структуры нового механизма управления;
  - (iv) обеспечение использования основных средств и процентов, начисляемых на основные средства Фонда.

## VI

### Оценки, проведенные в двухлетний период 2010-2011 гг.

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 185 EX/6 (IV),
2. **рассмотрев** документ 186 EX/6 Part VII,
3. **просит** Генерального директора и далее представлять Совету один раз в год доклад о проведенных оценках.

## VII

### Годовой доклад (2010 г.) Комиссии по международной гражданской службе (КМГС): доклад Генерального директора

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 114 EX/8.5 и резолюции 22 C/37,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/6 Part VIII,
3. **принимает к сведению** его содержание;

4. **предлагает** Генеральному директору и далее обеспечивать участие ЮНЕСКО в деятельности Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и принять к сведению ее доклад.

### VIII

#### **Использование Секретариатом контрактов на услуги индивидуальных консультантов и контрактов с выплатой гонораров**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 171 EX/35 и 184 EX/6 (I),
2. **рассмотрев** документы 186 EX/6 Part IX и Add.-Add.2 и 186 EX/INF.6,
3. **принимая во внимание** рекомендации ревизора со стороны в отношении временных контрактов, изложенные в документе 182 EX/46, и его комментарии в отношении их выполнения, содержащиеся в документе 186 EX/29, а также рекомендации ревизора со стороны, включенные в доклад о ревизии Отдела наук о воде, представленный в документе 185 EX/32 Part II;
4. **принимает к сведению** политику, проводимую Генеральным директором в отношении контрактов на услуги консультантов, и изменения, предложенные в ответ на рекомендации ревизора со стороны;
5. **принимает также к сведению** данные, анализ и оценочную информацию, содержащиеся в документе 186 EX/6 Part IX, и **призывает** Секретариат продолжать свои усилия по обеспечению дополнительных сведений о содержании контрактов консультантов и оказываемых услугах, которые должны представляться, в частности, в форме гистограмм для облегчения доступа и интерпретации;
6. **напоминает** о необходимости обеспечения более широкого географического распределения и лучшей гендерной сбалансированности при найме консультантов, имеющих одинаковый уровень квалификации;
7. **просит** Генерального директора ускорить выполнение рекомендаций 1, 5, 6 и 7, содержащихся в докладе ревизора со стороны (182 EX/46), представленного в 2009 г., и рекомендаций, касающихся обучения сотрудников;
8. **предлагает** Генеральному директору при представлении Исполнительному совету на его 189-й сессии своего следующего доклада об использовании Секретариатом контрактов на услуги консультантов включить в него информацию о конкретных контрактах для индивидуальных авторов, фотографов и продюсеров фильмов и видеоматериалов, а также о контрактах на оказание услуг, предоставляемых коммерческим организациям;
9. **предлагает далее** Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии доклад об осуществлении политики в отношении консультантов, измененной в результате выполнения рекомендаций ревизора со стороны.

### IX

#### **Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на статью VI.4 Устава ЮНЕСКО,
2. **ссылаясь также** на решение 182 EX/41, резолюцию 35 C/93 и решения 184 EX/5 и 185 EX/6 (VIII),

3. **рассмотрев** документ 186 EX/6 Part X,
4. **отмечая с озабоченностью**, что по-прежнему существует высокая процентная доля государств-членов, которые недопредставлены или не представлены в персонале Секретариата,
5. **принимает к сведению** информацию о мерах, принимаемых Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) в целях выполнения Плана действий по улучшению географического распределения в Секретариате (2010-2015 гг.), улучшения распределения служебных должностей между государствами-членами и дальнейшего повышения гендерной сбалансированности персонала Секретариата;
6. **предлагает** Генеральному директору и далее предпринимать усилия в этой области путем рассмотрения, в частности, вопроса о процессе отбора сотрудников Секретариата из числа квалифицированных кандидатов из недопредставленных и непредставленных стран с учетом статьи VI.4 Устава;
7. **просит** Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 36-й сессии доклад о полученных результатах и достигнутом прогрессе в деле выполнения Плана действий по улучшению географического распределения в Секретариате (2010-2015 гг.) и Плана действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного паритета (2008-2015 гг.).

(186 EX/SR.9)

**7 Доклады руководящих органов межправительственных программ и институтов ЮНЕСКО категории 1: Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института (186 EX/7; 186 EX/48)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на статью V.1 (e) Устава Статистического института ЮНЕСКО (резолюция 30 C/44) и решение 184 EX/7,
2. **рассмотрев** доклад Совета управляющих СИЮ о деятельности Института за период с апреля 2010 г. (186 EX/7),
3. **принимает к сведению** достижения Института за последние двенадцать месяцев;
4. **предлагает** Генеральному директору и далее руководствоваться рекомендациями Совета управляющих СИЮ;
5. **предлагает** Совету управляющих СИЮ представить доклад Исполнительному совету на его 189-й сессии.

(186 EX/SR.9)

**ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ**

**8** [Этот номер никакому пункту не присвоен]

**9 Доклад по вопросам, относящимся к оценке целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата (186 EX/9, 186 EX/48)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/9,

2. **напоминая** о резолюции 35 С/36 и решении 185 EX/13,
3. **напоминая также** о том, что Исполнительный совет на своей 181-й сессии (решение 181 EX/15) просил Генерального директора усилить План действий для Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата, в частности уделив особое внимание его социальным и этическим последствиям,
4. **напоминая далее** о Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата (180 EX/16 Rev.) и усиленном Плане действий для Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата (182 EX/INF.7 Annex),
5. **принимая к сведению** представленную Генеральным директором Инициативу в области изменения климата (декабрь 2009 г.), которая выдвигает на передний план этические и социальные вопросы, связанные с изменением климата,
6. **учитывая**, что итоги 16-й Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (КС РКИКООН-16) и соответствующих международных процессов пока не позволяют получить четкую и достаточную информацию для дальнейшей работы по подготовке декларации об этических принципах в связи с изменением климата.
7. **просит** Генерального директора обеспечить взаимосвязь между деятельностью в области экологической этики, в том числе благодаря работе Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ), и аспектами социальных и гуманитарных наук, связанными с изменением климата, в частности посредством программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ), с целью содействия пониманию задач и проблем адаптации и развития адаптационного потенциала с помощью устойчивой национальной политики;
8. **просит также** Генерального директора продолжить рассмотрение этого вопроса и представить Исполнительному совету на его 189-й сессии доклад о целесообразности подготовки декларации об этических принципах в связи с изменением климата на основе четких научных и академических изысканий, а также выводов и итогов 17-й Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (КС РКИКООН-17), которая будет проведена в Дурбане (Южная Африка) в 2011 г.

(186 EX/SR.9)

## 10 Доклад о переориентации программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) (186 EX/10; 186 EX/48)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/10,
2. **приветствует** доклад о переориентации программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) 186 EX/10;
3. **подтверждает** свою убежденность в том, что программа МОСТ занимает важное место в ряду межправительственных научных программ ЮНЕСКО;
4. **предлагает** Генеральной конференции при рассмотрении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 С/5) принять во внимание мнения, сформулированные в документе 186 EX/10, в частности высказанное на десятой сессии Межправительственного совета МОСТ предложение сосредоточить программу МОСТ на следующих стратегических аспектах:
  - (а) социальная интеграция,

(b) социальные преобразования, являющиеся следствием глобальных экологических изменений;

5. **просит** Генерального директора при подготовке следующей Среднесрочной стратегии (документ 37 С/4) принять во внимание взгляды, изложенные в документе 186 EX/10, и мнения, высказанные по поводу этого документа членами Исполнительного совета на его 186-й сессии.

(186 EX/SR.9)

**11 Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49 и решения 185 EX/14 (186 EX/13; 186 EX/48)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/11,
2. **напоминает** обо всех своих предыдущих решениях, касающихся Иерусалима;
3. **вновь подтверждает** принцип принятия решений на основе консенсуса и **предлагает** Генеральному директору, руководствуясь этим принципом, выполнять соответствующие решения;
4. **предлагает также** Генеральному директору представить Исполнительному Совету на его 187-й сессии доклад о последующей деятельности и **постановляет** включить этот пункт в повестку дня 187-й сессии Совета.

(186 EX/SR.9)

**12 Выполнение решения 185 EX/15, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Биалал бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме» (186 EX/12; 186 EX/48)**

**Решение 185 EX/15, касающееся «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Биалал бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/12,
2. **напоминает** о своем предыдущем решении, касающемся «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Биалал бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»;
3. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня 187-й сессии Исполнительного совета.

(186 EX/SR.9)

**13 Проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям (186 EX/13; 186 EX/48)**

Исполнительный совет,

1. **напомянув** о резолюции 35 С/63,
2. **рассмотрев** проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям (документ 186 EX/13),

3. **напоминая также** о мандате Организации в области содействия свободному распространению информации, а также в отношении поддержки, углубления и распространения знаний,
4. **напоминая далее** о том, что всеобщий доступ к информации и знаниям является одним из ключевых приоритетов Организации,
5. **ссылаясь** на Декларацию о науке и использовании научных знаний, принятую на Всемирной конференции по науке в 1999 г., и на Рекомендацию о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству, принятую Генеральной конференцией на ее 32-й сессии в 2003 г.,
6. **принимая во внимание** различные инициативы и мероприятия в области обеспечения открытого доступа, а также инициативы других учреждений Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС),
7. **признавая**, что открытый доступ к научной информации и исследованиям важен для свободного распространения знаний, для международного сотрудничества и для построения инклюзивных обществ знаний,
8. **подчеркивая** важность разнообразных и транспарентных связей партнерства и сотрудничества, поддерживаемых в непосредственных интересах Организации с издателями, НПО и специализированными институтами, в деле обеспечения доступа к информации и обмена ею;
9. **приветствует** усилия Генерального директора по укреплению роли ЮНЕСКО в содействии открытому доступу к научной информации и исследованиям;
10. **просит** Генерального директора обратиться с призывом к авторам, издателям, библиотекам и архивам с целью содействия доступу к научной информации;
11. **принимает к сведению** намерение Генерального директора представить на Генеральной конференции в 2011 г. обзорную сводку о существующих инициативах, касающихся открытого доступа, и о заинтересованных партнерах, занимающихся вопросами открытого доступа, на региональном и глобальном уровнях;
12. **принимает к сведению также** проект стратегии, содержащийся в документе 186 EX/13, и **предлагает** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 187-й сессии пересмотренный проект стратегии, отражающий то, каким образом ЮНЕСКО может определить и укрепить свой вклад в содействие обеспечению открытого доступа путем сосредоточения внимания на сравнительных преимуществах ЮНЕСКО;
13. **просит** Генерального директора уточнить связи между проектом стратегии и уже осуществляемой деятельностью ЮНЕСКО, в частности программой «Информация для всех», и определить необходимые ресурсы и предлагаемые сроки для придания инициативе по обеспечению открытого доступа большей значимости в Проекте программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5).

## Институты и центры

- 14 Доклад Генерального директора по вопросу о целесообразности создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (186 EX/14 Parts II-IX; 186 EX/49)**

### I

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюциях 34 C/90 и 35 C/103,
2. **напоминая также** о документах 165 EX/20, 177 EX/INF.16 и 180 EX/INF.11,
3. **рассмотрев** документы 186 EX/14, части II-IX,
4. **приняв к сведению** документ 186 EX/24 и содержащееся в нем Приложение II, касающиеся планов оценок, которые должны проводиться Службой внутреннего надзора (IOS) в 2011 г., включая оценку значительного вклада институтов и центров категории 2 в достижение стратегических целей ЮНЕСКО и оценку того, отвечает ли их деятельность целям, установленным в соответствующих соглашениях,
5. **просит** Генерального директора представить Совету на его 189-й сессии информационный документ, в котором будут содержаться фактологические справки об институтах и центрах категории 2 под эгидой ЮНЕСКО с кратким изложением соответствующей программной, административной и финансовой информации за двухлетний период 2010-2011 гг. в том же формате, что и документы, упомянутые в пункте 2 выше.

### II

#### **Предложение об учреждении в Алматы (Казахстан) Центральноазиатского регионального гляциологического центра**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/103 и резолюции МГП-МС XVIII-3, принятой в июне 2008 г. на 18-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/14 Part II,
3. **приветствует** предложение Казахстана о создании в Алматы (Казахстан) Центральноазиатского регионального гляциологического центра, действующего под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
4. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Алматы (Казахстан) Центральноазиатского регионального гляциологического центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение с поправкой к пункту 2 (е) статьи 7, касающейся только текста на английском языке.

## III

**Предложение о создании в Кадуне (Нигерия) Регионального центра по комплексному управлению речными бассейнами (РЦ-КУРБ)**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/103 и резолюции МГП-МС XVII-6, принятой Межправительственным советом Международной гидрологической программы на своей 17-й сессии,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/14 Part III,
3. **приветствует** предложение Нигерии о создании в Кадуне (Нигерия) Регионального центра по комплексному управлению речными бассейнами (РЦ-КУРБ), действующего под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
4. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Кадуне (Нигерия) Регионального центра по комплексному управлению речными бассейнами (РЦ-КУРБ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

## IV

**Предложение о создании в Найроби (Кения) Регионального центра по образованию, подготовке кадров и исследованиям в области подземных водных ресурсов для Восточной Африки**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/103 и резолюции МГП-МС XIX-6, принятой на 19-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы ЮНЕСКО в июне 2010 г.,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/14 Part IV, в котором содержится аналитическое изложение предложения о создании в Найроби (Кения) Регионального центра по образованию, подготовке кадров и исследованиям в области подземных водных ресурсов для Восточной Африки в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
3. **приветствуя** предложение Кении о создании на ее территории Регионального центра по образованию, подготовке кадров и исследованиям в области подземных водных ресурсов для Восточной Африки, действующего под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
4. **считая**, что соображения и предложения, представленные в документе 186 EX/14 Part IV, отвечают требованиям, которые ЮНЕСКО предъявляет для предоставления учреждению статуса регионального центра под ее эгидой,

5. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Найроби (Кения) Регионального центра по образованию, подготовке кадров и исследованиям в области подземных водных ресурсов для Восточной Африки в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение, текст которого сообразуется с типовым соглашением.

## V

### **Предложение о создании в Нсукке (Нигерия) Международного центра по биотехнологии**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/14 Part V,
2. **признавая** важное значение биотехнологии для содействия научному росту и устойчивому развитию в Африке,
3. **приветствует** предложение Нигерии о создании в Нсукке (Нигерия) Международного центра по биотехнологии в качестве центра, действующего под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
4. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Нсукке (Нигерия) Международного центра по биотехнологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

## VI

### **Предложение о создании в Турине (Италия) Международного научно-исследовательского центра по экономике культуры и исследованиям в области всемирного наследия**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на представленное Италией предложение о создании Международного научно-исследовательского центра по экономике культуры и изучению всемирного наследия, действующего под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. **рассмотрев** исследование по вопросу о целесообразности создания этого центра, содержащееся в документе 186 EX/14 Part VI,
3. **приветствует** предложение Италии, которое соответствует комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
4. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Турине (Италия) Международного научно-исследовательского центра по экономике культуры и исследованиям в области всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

## VII

**Предложение о создании в Аммане (Иордания) Международного музея  
«Женщины в искусстве» в качестве центра категории 2**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/14 Part VII,
2. **сознавая** важность международного сотрудничества в целях создания международного музея, конкретно посвященного женщинам в искусстве, с уделением особого внимания образованию в области искусств, ориентированному на межкультурный диалог, свободу выражения мнений и расширение прав и возможностей женщин в интересах содействия укреплению мира через искусство,
3. **принимая к сведению** замечания и выводы, содержащиеся в исследовании о целесообразности,
4. **приветствует** предложение Иордании о создании в Аммане (Иордания) Международного музея «Женщины в искусстве» в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
5. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Аммане (Иордания) Международного музея «Женщины в искусстве» в качестве центра 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

## VIII

**Предложение о создании в Рейкьявике (Исландия) Международного центра  
им. Вигдис по многоязычию и межкультурному взаимопониманию**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/14 Part VIII,
2. **сознавая важность** международного и регионального сотрудничества для популяризации и развития языкового разнообразия и многоязычия,
3. **принимает к сведению** замечания и выводы, содержащиеся в исследовании по вопросу о целесообразности;
4. **считая**, что изложенные в этом исследовании соображения и предложения по своему характеру отвечают программным и качественным критериям, необходимым для создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2),
5. **приветствует** предложение Исландии;
6. **рекомендует** чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Исландии Международного центра им. Вигдис по многоязычию и межкультурному взаимопониманию в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение со следующей поправкой в пункте 1(h) статьи 7: «поддерживать и поощрять исследования, посвященные роли родного языка».

## IX

### Предложение о создании в Делфте (Нидерланды) Международного центра по оценке ресурсов подземных вод (МЦОРПВ)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 34 C/26, в которой Генеральная конференция постановила создать Международный центр по оценке ресурсов подземных вод (МЦОРПВ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с предложением Нидерландов,
2. **отмечая**, что в связи с изменением структуры национальных учреждений, отвечающих за водный сектор, соответствующее соглашение не было подписано,
3. **рассмотрев** документ 186 EX/14 Part IX,
4. **напоминая** о комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
5. **принимая во внимание** резолюцию МГП-МС XIV-11, принятую Межправительственным советом Международной гидрологической программы в июне 2000 г.,
6. **считая**, что изложенные в документе 186 EX/14 Part IX соображения и предложения отвечают комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
7. **утверждает** создание в Делфте, Нидерланды, Международного центра по оценке ресурсов подземных вод (МЦОРПВ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
8. **уполномочивает** Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(186 EX/SR.9)

### ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГГ. (36 C/5)

- 15 Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5) и рекомендации Исполнительного совета** (36 C/5 – том 1: Проекты резолюций на 2012-2013 гг.; том 2: Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг.; Техническая записка и Приложение; 186 EX/INF.4; 186 EX/INF.21; 186 EX/INF.25 Rev.)

## I

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5), подготовленный Генеральным директором,
2. **принимая во внимание** дискуссии Исполнительного совета на пленарных заседаниях и в комиссиях по программе и внешним связям (ПВ) и по финансовым и административным вопросам (ФА) в ходе его 186-й сессии по пункту 15 «Рас-

смотрение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 С/5) и рекомендации Исполнительного совета»,

3. **ссылаясь** на решение 185 EX/17,
4. **вновь подтверждая** Среднесрочную стратегию на 2008-2013 гг. (34 С/4) и ее два глобальных приоритета – Африка и гендерное равенство, ее всеобъемлющие и стратегические программные цели, а также ее межсекторальную направленность,
5. **вновь подтверждая также** пять установленных функций ЮНЕСКО, изложенных в документе 34 С/4, а именно: лаборатории идей; нормотворческого учреждения; центра обмена информацией; учреждения, содействующего созданию потенциала государств-членов в областях компетенции Организации, и катализатора международного сотрудничества,
6. **подчеркивая** сохраняющуюся актуальность миссии ЮНЕСКО, направленной на то, чтобы содействовать формированию культуры мира и ненасилия и искоренению нищеты и способствовать устойчивому развитию посредством образования, науки, культуры, коммуникации и информации,
7. **отмечает** усилия по обеспечению того, чтобы документ С/5 был ориентирован на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и по проведению анализа и формированию фундамента для деятельности Организации в период после 2015 г.;
8. **подчеркивает** необходимость наращивания усилий, направленных на уменьшение проявлений неравенства и охват маргинализированных и наиболее уязвимых сообществ, посредством дальнейшего сосредоточения деятельности в интересах наименее развитых стран (НРС), руководствуясь, в частности, Программой действий для наименее развитых стран (НРС) на десятилетие 2011-2020 гг., принятой на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Стамбуле, Турция, 9-13 мая 2011 г.;
9. **призывает** и далее уделять особое внимание вопросам расширения прав и возможностей молодых людей в качестве поборников перемен и активных партнеров в деле построения мирных, справедливых, демократических, равноправных и устойчивых обществ;
10. **отмечает**, что Генеральный директор подготовила компактный документ 36 С/5 в соответствии с общими принципами и программными приоритетами, определенными Исполнительным советом в решении 185 EX/17;
11. **приветствует** усилия по обеспечению более высокой концентрации программы на мероприятиях, направленных на укрепление воздействия работы ЮНЕСКО, и по сохранению акцента на двух глобальных приоритетах документа 34 С/4 – Африка и гендерное равенство и призывая **призывает** прилагать дальнейшие усилия по более настойчивому сосредоточению программы, что предлагалось по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО;
12. **приветствует** также усилия Генерального директора по улучшению соотношения между объемом ресурсов, выделяемых на программы, и средствами, предусматриваемыми для вспомогательных служб, и **призывает** активизировать такие усилия;
13. **отмечает** возросшие усилия по плодотворному использованию многодисциплинарной экспертной компетентности ЮНЕСКО с помощью сокращенного числа бо-

лее концентрированных и стратегически ориентированных межсекторальных платформ для рассмотрения сложных проблем и задач в области развития;

14. **приветствует** приверженность Генерального директора делу реформы и **призывает** ее и далее прилагать усилия по реформированию Организации, с тем чтобы она в большей мере соответствовала требованиям и усиливала воздействие своей работы, а также осуществлять мероприятия в соответствии с итогами независимой внешней оценки ЮНЕСКО;
15. **приветствует** достигнутый прогресс в отношении применения последовательного подхода к управлению с ориентацией на конечные результаты (УКР) в рамках всего документа 36 С/5 и предлагает Генеральному директору продолжать ее усилия в этой области на основе подхода, в большей степени ориентированного на достижение конкретных итогов, и сосредоточить внимание на действенности работы ЮНЕСКО;

#### **Межсекторальная платформа по содействию культуре мира и ненасилия**

16. **отмечая**, что в рамках каждой крупной программы определены программные мероприятия в поддержку культуры мира и ненасилия и что каждая крупная программа будет вносить вклад в реализацию программы действий межсекторальной платформы по содействию культуре мира и ненасилия, **просит** Генерального директора обеспечить применение междисциплинарного, межсекторального, целостного и объединительного подхода, направленного на осуществление реалистичного числа программ с целевыми установками, и в ходе практической работы привлекать партнеров с помощью регулярных консультаций,
17. **подчеркивая**, что деятельность по поощрению участия молодежи и гражданского общества в деятельности в интересах программы мира должна находиться в центре внимания,
18. **подчеркивая** необходимость мобилизации всех соответствующих заинтересованных сторон на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях,
19. **особо отмечает**, что задачи межсекторальной платформы по содействию культуре мира и ненасилия должны охватывать следующие аспекты:
  - (a) усиление образования в духе культуры мира и ненасилия в целях обеспечения межкультурной солидарности, диалога между поколениями и взаимопонимания в интересах примирения и миростроительства;
  - (b) популяризация естественных наук в качестве универсального языка и фактора межкультурного диалога, обменов и мира;
  - (c) акцентирование роли социальных и гуманитарных наук в деле поощрения универсальных ценностей, демократии и прав человека;
  - (d) уделение особого внимания решающей роли культурного разнообразия, межкультурного диалога и наследия во всех его формах для взаимопонимания и примирения;
  - (e) изучение возможностей, предоставляемых средствами информации, в качестве фактора примирения, терпимости и межкультурного взаимопонимания посредством уделения повышенного внимания использованию молодежью новых средств информации;

20. **просит** Генерального директора в консультации с государствами-членами подготовить сводную межсекторальную программу действий по культуре мира и ненасилия, содержащую реалистичное число целевых мероприятий в соответствии с положениями пункта 19 выше, и включить ее в альтернативный вариант программы и бюджета, подлежащий представлению на рассмотрение Исполнительного совета на его 187-й сессии с последующей передачей на рассмотрение Генеральной конференции на ее 36-й сессии;
21. **отмечая**, что в разделе II ниже Генеральному директору адресована просьба разработать альтернативный вариант бюджета на основе бюджетного пакета в сумме 653 млн долл., **настоятельно призывает** Генерального директора отдавать предпочтение ассигнованию средств на концентрированную программную деятельность, предлагая в то же время сокращения в отношении маргинальных и недостаточно эффективных программ и мероприятий, а также административных и вспомогательных расходов,
22. **препроводжает** настоящим Генеральной конференции Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 С/5) вместе с соответствующими рекомендациями Исполнительного совета, которые изложены в документе 36 С/6, и **рекомендует** Генеральной конференции рассмотреть вопрос, касающийся Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 С/5) в свете этих документов.

#### Генеральная конференция

23. **устанавливает**, что в планах действий, предусмотренных во всех проектах резолюций, должна указываться необходимость достижения устойчивого воздействия и эффективности;
24. **устанавливает далее**, что в проекте резолюции для каждой крупной программы должна указываться необходимость дальнейшего развития партнерских связей с гражданским обществом, частным сектором, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями на всех этапах разработки и выполнения программы;
25. **постановляет**, что в проект резолюции для каждой крупной программы должен быть включен следующий текст: «В рамках осуществления плана действий для Крупной программы ... использовать сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов для выполнения программы»;
26. **просит** усиливать сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве механизмов для выполнения программы во всех областях компетенции ЮНЕСКО, в том числе с помощью Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования, и **предлагает** государствам-членам оказывать поддержку Программе/Фонду с помощью добровольных взносов;
27. **подчеркивает** настоятельную необходимость того, чтобы все крупные программы в максимально возможной степени осуществлялись в рамках межсекторального взаимодействия и участия;
28. **выражает** пожелание о том, чтобы число ожидаемых результатов во всех проектах резолюций оставалось в контролируемых пределах с учетом, в частности, того, что Генеральный директор должна будет в своих докладах о выполнении программы, представляемых раз в шесть месяцев, сообщать о достигнутом прогрессе в отношении ожидаемых результатов, а также об имеющихся вызовах;

29. **постановляет также** внести поправку в проект резолюции по каждой крупной программе, с тем чтобы начало пункта 2 (b) дать в следующей редакции: «периодически представлять руководящим органам в докладах, предусмотренных регламентирующими документами, сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов, включая соответствующие показатели эффективности:»;
30. **постановляет далее** во всех соответствующих проектах резолюций дать пункт 3 в следующей редакции: «просит далее Генерального директора о том, чтобы в ее докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, который она представляет раз в шесть месяцев в соответствии с регламентирующими документами, приводились сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки, услуги по контрактам и публикации»;
31. **просит** Генерального директора отразить в Утвержденном документе 36 C/5 информацию о подходе и вкладе ЮНЕСКО в том, что касается процесса подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в июне 2012 г. в Рио-де-Жанейро (Бразилия) (Рио+20) и которая будет посвящена, главным образом, обзору пробелов в осуществлении Повестки дня на XXI век, а также теме «зеленой» экономики;

#### **Крупная программа I – Образование**

32. **утверждает** следующие двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности (ГНД) для Крупной программы I:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Более широкое обеспечение справедливости, инклюзивности и качества образования и обучения на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития, а также культуры мира и ненасилия

ГНД 1: Ускорение прогресса в достижении целей образования для всех (ОДВ), особенно на страновом уровне, в том числе с использованием информационных и коммуникационных технологий

ГНД 2: Создание эффективных и инклюзивных систем образования

ГНД 3: Поддержка мер реагирования системы образования на современные вызовы в отношении устойчивого развития, а также культуры мира и ненасилия

Двухлетний секторальный приоритет 2: Укрепление глобальной ведущей роли в области образования

ГНД 4: Укрепление ведущей роли в отношении образования для всех (ОДВ) с помощью информационно-разъяснительной работы, партнерских связей и мониторинга;

33. **постановляет**, что в рамках как Крупной программы I, так и Крупной программы IV будут и далее осуществляться мероприятия, касающиеся образования в области искусств;
34. **постановляет** внести следующие изменения в проект резолюции по Крупной программе I в томе 1 документа 36 C/5:
  - (a) пункт 1 (a) дать в следующей редакции: «в рамках осуществления плана действий по Крупной программе I использовать по мере необходимости сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг-Юг, в том числе с помощью Программы/Фонда

сотрудничества Юг-Юг в области образования, а также партнерские связи с гражданским обществом, частным сектором и системой Организации Объединенных Наций в качестве механизмов для выполнения программы в следующих целях:»;

- (b) пункт 1 (b) (i) дать в следующей редакции: «ускорение прогресса на пути к ОДВ, в частности на страновом уровне, путем сосредоточения усилий на четырех важнейших аспектах образования: общесекторальной политике и планировании, распространении грамотности, учителях и развитии навыков для мира труда. ЮНЕСКО будет оказывать государствам-членам поддержку в развитии национального потенциала в целях подготовки и осуществления надежной секторальной политики и планов, в том числе с помощью информационных и коммуникационных технологий; в развитии и наращивании базы знаний для совершенствования политики и программ распространения грамотности; в расширении контингента квалифицированных учителей и отстаивании надлежащих условий их работы; а также в реформировании систем технического и профессионального образования и обучения. В каждой из этих приоритетных областей особое внимание будет уделяться повышению качества и обеспечению справедливости, в том числе гендерного равенства»;
- (c) пункт 1 (b) (ii) дать в следующей редакции: «оказание поддержки государствам-членам в создании качественных, инклюзивных и адекватных систем образования на протяжении всей жизни, начиная от воспитания и образования детей младшего возраста и до начального и среднего образования, а также высшего образования и научных исследований. Во всей этой работе особое внимание будет уделяться осуществлению плавного перехода между различными ступенями образования, а также обеспечению устойчивого и поддающегося оценке воздействия на системы образования»;
- (d) пункт 1 (b) (iv) дать в следующей редакции: «мобилизация усилий международного сообщества и партнеров по ОДВ на достижении ОДВ и связанных с образованием ЦРТ с уделением особого внимания проведению информационно-разъяснительной работы, в том числе в интересах образования для девочек и женщин. ЮНЕСКО будет и далее определять контрольные показатели для мониторинга прогресса на пути к достижению ОДВ и предоставлять информацию для общей дискуссии в отношении политики в области образования на основе результатов передовых исследований в отношении тенденций в сфере образования, а также укреплять связи между образованием в интересах устойчивого развития (ОУР) и ОДВ, содействуя тем самым реализации права на образование»;
- (e) дать перечисленные ниже ожидаемые результаты в следующей редакции:
- «(4) укрепление национального потенциала в государствах-членах и разработка всеобъемлющей и фактологически обоснованной политики в области технического и профессионального образования и подготовки, а также оказание помощи в ее осуществлении»;
  - «(7) укрепление потенциала государств-членов для обеспечения более справедливого доступа к качественному высшему образованию и научным исследованиям, в том числе с использованием инновационных методов предоставления образования»;
  - «(8) укрепление потенциала государств-членов для интеграции образования в интересах устойчивого развития, включая образование в области изменения климата и образование по обеспечению готовности на

случай бедствий и уменьшению риска, в образовательную политику, а также планы и программы в сфере развития»;

- «(11) укрепление политических и финансовых обязательств на глобальном и региональном уровнях в отношении достижения целей образования для всех»;
  - «(12) укрепление обязательств на глобальном и национальном уровне в отношении образования для девочек и женщин с помощью информационно-разъяснительной работы и надлежащих партнерских связей со многими заинтересованными сторонами, которые отвечают задачам Организации»;
  - «(14) информирование заинтересованных сторон, связанных с образованием, с помощью научных исследований и прогнозных изысканий в отношении новых тенденций и вызовов в образовании»;
- (f) пункт 2 (с) проекта резолюции по Международному институту планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) дать в следующей редакции: «усиливали национальные, субрегиональные и межрегиональные программы подготовки кадров по планированию, административной работе, оценке и мониторингу в области образования, в том числе с использованием информационных и коммуникационных технологий (ИКТ), в сотрудничестве с другими институтами ЮНЕСКО в области образования, а также со Статистическим институтом ЮНЕСКО и с подразделениями ЮНЕСКО на местах»;

### **Крупная программа II – Естественные науки**

35. **утверждает** следующие двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности (ГНД) для Крупной программы II:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Укрепление систем и политики в области науки, технологии и инноваций (НТИ) в интересах устойчивого развития, искоренения нищеты и культуры мира и ненасилия

ГНД 1: Содействие разработке политики в области НТИ и обеспечению доступа к знаниям

ГНД 2: Создание в области потенциала фундаментальных наук, в том числе посредством Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), инженерных наук и использования возобновляемых источников энергии

ГНД 3: Обеспечение широкого общественного участия в научной, технологической и инновационной деятельности

Двухлетний секторальный приоритет 2: Мобилизация возможностей науки в целях устойчивого использования природных ресурсов, возобновляемых источников энергии и повышения энергоэффективности, а также в целях уменьшения и смягчения последствий стихийных бедствий

ГНД 4: Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК): укрепление МОК с целью совершенствования управления и содействия межправительственному сотрудничеству в области рационального использования и охраны океанов и прибрежных зон в интересах государств-членов

ГНД 5: Пресноводные системы: экологический стресс и реагирование общества – интеграция работы Международной гидрологической программы (МГП) и Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ)

ГНД 6: Содействие применению экологических наук и наук о Земле для обеспечения устойчивости, в том числе посредством программы «Человек и биосфера» (МАБ) и Международной программы по геонаукам (МПГК)

ГНД 7: Уменьшение опасности стихийных бедствий и смягчение их последствий;

36. **признает** флагманскую роль биосферных заповедников в рамках программы МАБ и их потенциальный вклад в устойчивое развитие, смягчение последствий изменения климата, а также образование в интересах устойчивого развития;
37. **выражает согласие** включить в Утвержденный документ 36 С/5 следующую вставку, касающуюся Инициативы ЮНЕСКО в области инженерных наук:

#### **Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук**

Инженерные науки играют важную роль в решении сложных проблем, таких как изменение климата, уменьшение опасности стихийных бедствий, использование чистых технологий и обеспечение приемлемого по затратам доступа к медицинскому обслуживанию. Инженерные науки имеют также важнейшее значение для искоренения нищеты, поскольку они охватывают ту часть спектра науки, технологии и инноваций (НТИ), где результаты исследований воплощаются в конкретных продуктах и услугах, которые могут использоваться в интересах местных сообществ и способствовать созданию рабочих мест для молодежи. Таким образом, укрепление инженерных наук, в частности в развивающемся мире, имеет высокий приоритет.

Крупная программа II играет ведущую роль в развертывании Инициативы ЮНЕСКО в области инженерных наук, которая будет сосредоточена на применении достижений инженерных наук в интересах устойчивого развития и будет уделять приоритетное внимание созданию потенциала, особенно в Африке. Эта Инициатива включает следующие элементы:

- укрепление инженерных наук в университетах, включая повышение исследовательского потенциала, поддержку внедрения инноваций в учебные программы и налаживание лучшего взаимодействия с промышленностью;
- усиление ориентации на инженерные науки в работе по научной политике в сотрудничестве с государствами-членами;
- активизация партнерских связей Юг-Юг и Север-Юг-Юг в интересах создания потенциала в области инженерных наук; и
- укрепление усилий, направленных на мобилизацию поддержки со стороны гражданского общества и улучшение понимания роли инженерных наук, в том числе вовлечение молодежи в эту область, с уделением особого внимания женщинам и девочкам.

Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук, охватывающая все ГНД, опирается на сильные стороны Крупной программы II, связанные с инженерными науками, и предусматривает установление партнерских связей с различными секторами общества, включая академические круги, частный сектор и НПО. Будет развернута кампания по привлечению внебюджетных средств. Уроки, извле-

ченные за двухлетний период 2012-2013 гг., будут использованы при составлении планов в области инженерных наук в следующей Среднесрочной стратегии.

\*

\* \*

Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук вписывается в рамки всеобъемлющей цели 2 в документе 34 С/4 «Мобилизация научных знаний и политики в интересах устойчивого развития» и способствует достижению стратегической программной цели 4 «Содействие разработке политики и наращиванию потенциала в области науки, технологии и инноваций».

Инициатива будет непосредственно затрагивать следующие ожидаемые результаты Крупной программы II: в отношении приоритета «Африка»: ожидаемые результаты 2 и 5; в отношении приоритета «Гендерное равенство»: ожидаемые результаты 1 и 4; в рамках ГНД 1 – ожидаемый результат 2; в рамках ГНД 2 – ожидаемые результаты 4, 5 и 6; в рамках ГНД 3 – ожидаемый результат 7; в рамках ГНД 4 – ожидаемый результат 12; в рамках ГНД 5 – ожидаемые результаты 15, 16 и 18; в рамках ГНД 6 – ожидаемые результаты 20, 23 и 24.

38. **просит** Генерального директора включить в Утвержденный документ 36 С/5 подробный описательный текст с указанием четких ожидаемых результатов в отношении межсекторальной платформы по вкладу ЮНЕСКО в Маврикийскую стратегию дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ) (1994 г.), а также включить отдельный ожидаемый результат по руководству студенческими исследованиями и профессиональному наставничеству для молодых исследователей (см. ожидаемый результат 6 для Крупной программы II);
39. **просит также** Генерального директора включить в раздел показателей эффективности и контрольных показателей по ожидаемому результату 9 четкую ссылку на проект по наблюдению за песчаными пляжами;
40. **просит далее** Генерального директора включить в описательную часть Утвержденного документа 36 С/5 текст, отражающий флагманский характер биосферных заповедников в рамках Программы МАБ;
41. **постановляет** изменить перечисленные ниже ожидаемые результаты в проекте резолюции по Крупной программе II в томе 1 документа 36 С/5 следующим образом:
- (1) создание усиленных саморазвивающихся национальных систем НТИ и разработка соответствующей политики;
  - (6) укрепление потенциала государств-членов в области разработки моделей совершенствования руководства студенческими исследованиями и развития профессионального наставничества для молодых ученых с помощью университетских сетей и профессиональных обществ, в частности для развивающихся стран;
  - (8) разработка политики и мероприятий в области устойчивого развития на основе использования знаний местного и коренного населения и оказание соответствующей поддержки их осуществлению на глобальном, региональном и местном уровнях;
  - (10) укрепление миростроительства благодаря дипломатии и сотрудничеству в области науки;

- (12) улучшение понимания государствами-членами океанской среды и связанных с ней процессов в глобальном климате; развитие навыков и национального потенциала для адаптации к последствиям изменения климата;
- (13) совершенствование потенциала государств-членов в области океанических наук и служб в целях мониторинга и оценки морских ресурсов и управления ими;
- (14) развитие потенциала государств-членов в целях защиты океанов и прибрежных зон и их устойчивого использования;
- (15) оказание поддержки государствам-членам в деле создания технического и институционального потенциала; совершенствование политики и механизмов для адаптации к воздействию глобальных изменений на речные бассейны на национальном, региональном и глобальном уровнях в опоре на базу научных знаний;
- (16) проведение оценки пресноводных ресурсов мира, в частности в рамках Доклада о состоянии водных ресурсов мира Организации Объединенных Наций, и оказание поддержки государствам-членам в укреплении политики в области управления водными ресурсами, включая совместные водные ресурсы;
- (18) укрепление потенциала на всех ступенях образования в области управления водными ресурсами с уделением особого внимания Африке и вопросам гендерного равенства;
- (19) расширение использования биосферных заповедников в качестве исследовательских и учебных платформ для устойчивого развития и усиленного осуществления Программы МАБ, в том числе посредством более активного обмена наиболее эффективным практическим опытом с региональными и глобальными сетями;
- (20) укрепление деятельности, связанной с проведением исследований, образованием и созданием потенциала в области наук о Земле в интересах устойчивого развития, с уделением особого внимания Африке;
- (23) укрепление управления объектами всемирного природного и культурного наследия и приоритетными экосистемами Программы МАБ с помощью сети партнеров в области науки о космосе и космических технологий;
- (24) содействие развитию базы знаний и разработке политики в области возобновляемых источников энергии и энергоэффективности в интересах устойчивого развития, в частности с ориентацией на сообщества местных жителей в биосферных заповедниках в качестве бенефициаров таких решений;
- (25) повышение устойчивости к бедствиям и изменению климата, улучшение оценки опасности бедствий и укрепление мер по смягчению их последствий; оказание целенаправленной научной помощи, в том числе посредством участия в реализации общих страновых подходов ООН.

### **Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки**

42. **утверждает** нижеследующие двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности (ГНД) для Крупной программы III:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Поощрение этики науки и технологии

ГНД 1: Оказание поддержки государствам-членам в разработке политики и осуществлении информационно-разъяснительной деятельности в области этики науки и технологии, особенно биоэтики

Двухлетний секторальный приоритет 2: Поддержка мер реагирования государств-членов на социальные преобразования, в частности в целях содействия демократии и устойчивому развитию в интересах укрепления культуры мира и ненасилия

ГНД 2: Содействие культуре мира и ненасилия посредством деятельности, касающейся прав человека, демократии, примирения, диалога и философии и охватывающей всех политических и социальных партнеров, в особенности молодежь

ГНД 3: Оказание поддержки государствам-членам в реагировании на социальные преобразования посредством создания и укрепления национальных исследовательских систем и содействия развитию сетей знаний и исследовательского потенциала в области социальных наук

43. **постановляет** изменить пункт 1 (а) проекта решения по Крупной программе III в томе 1 документа 36 C/5 следующим образом:

1. *уполномочивает* Генерального директора:

(а) осуществлять план действий по Крупной программе III, структура которого основывается на указанных ниже двух двухлетних секторальных приоритетах и трех главных направлениях деятельности, с уделением особого внимания потребностям Африки, гендерному равенству, молодежи и наиболее уязвимым слоям общества, НРС, МОСРГ и странам, находящимся в ситуациях после конфликтов и бедствий, в следующих целях:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Поощрение этики науки и технологии

- (i) поддержка перспективных исследований и прогнозирования в отношении новых и возникающих этических проблем, в частности в рамках этического подхода к устойчивому развитию;
- (ii) популяризация существующих нормативных актов в области биоэтики (Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, Международной декларации о генетических данных человека, Всеобщей декларации о биоэтике и правах человека) и этики науки (Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников и Декларации 1999 г. о науке и использовании научных знаний) и оказание поддержки государствам-членам в их выполнении, а также изучение целесообразности принятия нормативного акта по этическим принципам, касающимся изменения климата;
- (iii) создание потенциала в поддержку формирования на национальном уровне органов, учреждений и политики, с тем чтобы развивающиеся страны могли решать этические проблемы науки и технологии, с уделением особого внимания:
  - роли национальных комитетов по биоэтике в деле укрепления потенциала государств-членов на национальном уровне для выявления и решения биоэтических проблем с должным учетом соответствующих рамок в области прав человека и гендерного равенства;

- разработке этически обоснованной политики для реагирования на проблемы развития, возникающие в результате конвергенции технологий и по причине глобальных экологических изменений;
- (iv) обеспечение того, чтобы с помощью образования и информирования общественности соответствующие аудитории были ознакомлены как с ключевыми этическими проблемами, так и с имеющимися ресурсами для их решения, в частности посредством обеспечения функционирования и развития онлайн-Глобальной обсерватории по этике (ГОЭ), а также разработки и распространения соответствующих педагогических материалов;
- (v) содействие международным, региональным и национальным дискуссиям по этическим вопросам, касающимся развития науки и технологии, особенно биоэтики, в частности посредством работы Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ) Международного комитета по биоэтике (МКБ) и Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ);

Двухлетний секторальный приоритет 2: Поддержка мер реагирования государств-членов на социальные преобразования, в частности в целях содействия демократии и устойчивому развитию в интересах укрепления культуры мира и ненасилия

- (vi) рассмотрение тематики социальных преобразований и других глобальных задач и проблем с использованием подхода, основывающегося на правах человека, особенно в контексте социальной интеграции уязвимых групп; реагирование на социальные и гуманитарные аспекты глобального изменения окружающей среды; оказание поддержки развитию молодежи и ее участию в жизни общества и содействие преодолению насилия, затрагивающего молодежь и женщин;
- (vii) продвижение знаний о правах человека в областях компетенции ЮНЕСКО с уделением особого внимания праву пользоваться благами научного прогресса и праву на свободу выражения мнений для ученых и представителей интеллектуальных кругов, а также содействие включению проблематики прав человека в основное русло деятельности Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГОООНВР) посредством подготовки кадров по вопросам применения подхода к программированию с учетом прав человека;
- (viii) содействие социальной интеграции уязвимых групп населения с помощью Программы МОСТ и осуществления разработанной ЮНЕСКО Комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью путем:
- укрепления потенциала для разработки инклюзивной и демократической политики, в том числе на уровне местных органов власти, в сотрудничестве с коалициями городов по борьбе с расизмом и дискриминацией и с аналогичными сетями городов с уделением особого внимания положению мигрантов;
  - борьбы с дискриминацией, связанной с ВИЧ/СПИДом;
  - содействия проведению анализа и исследований в отношении последствий социальных преобразований, связанных с гендерными аспектами, в поддержку разработки целенаправленной политики;

- (ix) разработка инновационных мер для содействия культуре мира посредством укрепления демократических процессов, примирения и ненасилия с уделением особого внимания:
- предотвращению насилия в отношении женщин и девочек, особенно в конфликтных и постконфликтных ситуациях, а также разработке программ в области предотвращения насилия среди молодежи;
  - роли молодежи в качестве партнеров в отношении национального и общинного развития, мира и ненасилия путем содействия созданию политической среды, основанной на правах человека, для успешного перехода к взрослой жизни и конструктивного социального участия, особенно путем осуществления Стратегии ЮНЕСКО в отношении африканской молодежи, а также посредством использования выводов и наиболее эффективного практического опыта в этой области в других регионах, особенно в Латинской Америке и Карибском бассейне;
  - дальнейшего совершенствования работы по организации Молодежного форума ЮНЕСКО с учетом обзора прошлого опыта;
- (x) содействие укреплению философского анализа и потенциала для развития критического мышления в современных обществах с целью выявления и анализа существующих и возникающих проблем, которые необходимо решить для создания прочной культуры мира, в частности посредством содействия расширению возможностей для обмена и включения преподавания философии в формальное и неформальное образование;
- (xi) укрепление потенциала социальных наук, особенно в развивающихся странах, в целях мобилизации навыков, возможностей, знаний и инфраструктур, имеющихся в области социальных наук, в качестве движущих сил роста и инноваций в рамках социального развития и интеграции, в частности посредством механизмов и мероприятий Программы МОСТ;
- (xii) содействие включению в международные повестки дня социальных и гуманитарных аспектов, присущих глобальным экологическим изменениям, на основе вклада социальных и гуманитарных наук и с уделением приоритетного внимания положению НРС и МОСРГ, особенно в отношении миграции, обусловленной климатом, в частности с помощью Программы МОСТ и работы Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ), сотрудничества с Международным советом по социальным наукам (МССН), в частности в связи со вторым Всемирным форумом социальных наук и «Всемирным докладом ЮНЕСКО по социальным наукам», а также процессов в Организации Объединенных Наций, включая деятельность Целевой группы ООН по социальным аспектам изменения климата;
- (xiii) плодотворное использование потенциала спорта для социальных преобразований, социальной интеграции, развития и мирных процессов посредством осуществляемой в надлежащих случаях деятельности в рамках Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) и его консультативного органа – Постоянного консультативного совета (ПКС):
- путем установления стратегических партнерских связей в целях популяризации роли и потенциала спорта в качестве одной из движущих сил развития; и

- путем предоставления государствам-членам консультаций и эффективного практического опыта для включения социального аспекта спорта в государственную политику и программы, в частности в отношении физического воспитания и общинного спорта,

а также участие в международных усилиях по решению проблем допинга в спорте путем осуществления и мониторинга Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, а также дальнейшее предоставление государствам-членам (с приданием приоритета Африке, НРС и МОСРГ) технической помощи, консультаций по вопросам политики и финансовой помощи за счет средств Фонда для искоренения допинга в спорте в целях осуществления эффективной антидопинговой деятельности;

44. **постановляет** изменить перечисленные ниже ожидаемые результаты в проекте резолюции по Крупной программе III в томе 1 документа 36 C/5 следующим образом:

- (5) принятие местными и национальными органами власти политики или стратегий, поддерживающих социальную интеграцию, с уделением особого внимания борьбе с дискриминацией и с акцентом на социальные преобразования, способствующие культуре мира и ненасилия;
- (6) содействие социальным изменениям, способствующим культуре мира и ненасилия, посредством расширения прав и возможностей молодых людей и их участия в деятельности своих общин и в общественной жизни;
- (7) осмысление последствий политических вызовов и процессов социальной интеграции и социальных преобразований посредством проведения философского анализа с уделением особого внимания культуре мира и демократии, а также содействие анализу и распространению полученных результатов среди лиц, ответственных за политику;
- (8) укрепление потенциала социальных и гуманитарных наук, особенно в развивающихся странах, путем предоставления государствам-членам консультаций и эффективного практического опыта;
- (9) включение в международные повестки дня социальных и гуманитарных аспектов глобальных экологических изменений путем предоставления результатов исследований и фактологически обоснованного анализа в целях формулирования национальной политики;
- (10) более широкое признание правительствами, а также национальными и международными спортивными органами потенциала спорта в качестве катализатора социальных преобразований и консолидации социального капитала с уделением особого внимания осуществлению Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте;

#### **Крупная программа IV – Культура**

45. **утверждает** нижеследующие двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности (ГНД) для Крупной программы IV:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Охрана и популяризация наследия и форм культурного самовыражения

ГНД 1: Охрана и сохранение культурного и природного наследия посредством эффективного осуществления Конвенции 1972 г.

ГНД 2: Усиление защиты культурных ценностей и борьбы с их незаконным оборотом посредством эффективного осуществления конвенций 1954 г., 1970 г. и 2001 г.

ГНД 3: Сохранение нематериального культурного наследия посредством эффективного осуществления Конвенции 2003 г.

ГНД 4: Поддержка и поощрение разнообразия форм культурного самовыражения посредством эффективного осуществления Конвенции 2005 г.

Двухлетний секторальный приоритет 2: Разъяснение необходимости включения культуры и межкультурного диалога в политику в области развития в целях содействия культуре мира и ненасилия

ГНД 5: Содействие повышению роли культуры в развитии на глобальном, региональном и национальном уровнях

ГНД 6: Содействие межкультурному диалогу, социальной сплоченности и культуре мира и ненасилия;

46. **просит** Генерального директора содействовать осуществлению Плана «Аравия» с помощью конкретных и целенаправленных мероприятий, отражающих современные вызовы;
47. **просит далее** Генерального директора включить в число показателей эффективности по ожидаемому результату 22 рекомендации по итогам проведения Международного года сближения культур (2010 г.), являющиеся актуальными для Сектора культуры;
48. **постановляет** изменить пункт 1 (а) проекта резолюции по Крупной программе IV в томе 1 документа 36 C/5 следующим образом:
  1. **уполномочивает** Генерального директора:
    - (а) осуществлять план действий по Крупной программе IV, структура которого основывается на указанных ниже двух двухлетних секторальных приоритетах и шести главных направлениях деятельности, с уделением особого внимания потребностям Африки, гендерному равенству, молодежи, НРС и МОСРГ, а также наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы, в следующих целях:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Охрана и популяризация наследия и форм культурного самовыражения

- (i) оказание эффективной поддержки государствам-сторонам в осуществлении Конвенции о всемирном наследии (1972 г.) посредством организации предусмотренных нормативными документами совещаний ее руководящих органов – Генеральной ассамблеи государств-сторон и Комитета всемирного наследия и обеспечение своевременного и эффективного выполнения их решений;
- (ii) повышение уровня осведомленности об охране и сохранении наследия посредством дальнейшей разработки комплексной и всеобъемлющей системы управления информацией и знаниями, а также с помощью мероприятий по популяризации и информированию общественности, которые повышают наглядность Конвенции, и соответствующее содействие расширению участия

молодежи, женщин, общин коренных народов и уязвимых групп в сохранении всемирного наследия;

- (iii) содействие сохранению культурного и природного наследия в качестве ключевого вектора устойчивого развития, социального сплочения, диалога и мира, в частности посредством совместной работы с государствами-сторонами в целях контроля за воздействием туризма, урбанизации и изменения климата;
- (iv) принятие мер по содействию включению объектов, относящихся к недопредставленным регионам и категориям наследия, в Список всемирного наследия и осуществление оперативных проектов по сохранению в приоритетных регионах и странах, в том числе в отношении объектов, включенных в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, и ситуаций после конфликтов и бедствий;
- (v) содействие нормотворческой деятельности в интересах охраны культурных объектов путем оказания поддержки предусмотренным регламентирующими документами совещаниям Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и Сторон Второго протокола к ней, а также Межправительственного комитета по Второму протоколу и проведение мероприятий по созданию потенциала и информированию общественности на международном, региональном и национальном уровнях;
- (vi) обеспечение эффективного осуществления Конвенции об охране подводного культурного наследия (2001 г.) путем оказания эффективной поддержки совещаниям ее Государств-Сторон; поощрение ратификации этой Конвенции новыми государствами и проведение мероприятий по созданию потенциала и информированию общественности в государствах-членах;
- (vii) обеспечение более активного осуществления Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.), и проведения совещаний Государств – Сторон Конвенции; поддержка совещаний Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения;
- (viii) содействие соответствующему информированию общественности о политике ЮНЕСКО в отношении борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и расширению участия в ее проведении с помощью мероприятий по созданию потенциала и совместного использования информации, включая расширение, перевод и обновление Базы данных ЮНЕСКО о национальном законодательстве в области культурного наследия;
- (ix) обеспечение эффективного осуществления Конвенции об охране нематериального культурного наследия (2003 г.) путем содействия процессу принятия решений ее руководящими органами и предоставления консультативных услуг ее вспомогательными и консультативными органами; поддержка и обработка заявок на получение международной помощи из Фонда охраны нематериального культурного наследия;
- (x) усиление работы по сохранению и передаче нематериального культурного наследия путем оказания государствам-участникам поддержки в формировании и/или укреплении национальной политики и человеческого потенциа-

ла в области нематериального культурного наследия; содействие расширению участия общин, специалистов-практиков, НПО, некоммерческих организаций, экспертов и центров экспертной компетенции в осуществлении Конвенции с уделением особого внимания молодежи и женщинам; осуществление мероприятий по сохранению, финансируемых за счет международной помощи, и эффективное использование наиболее эффективного практического опыта для информирования общественности и укрепления потенциала в области сохранения с ориентацией, в частности, на молодежь и женщин;

- (xi) повышение уровня информированности широкой общественности о важном значении нематериального культурного наследия и его сохранения в интересах устойчивого развития, социального сплочения, диалога и мира посредством дальнейшей разработки комплексной и всеобъемлющей системы управления информацией и знаниями, а также эффективной популяризации наиболее эффективного практического опыта в области сохранения наследия;
- (xii) поддержка руководящих органов Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 г.) посредством своевременной организации предусмотренных регламентирующими документами совещаний и анализа периодических докладов, представляемых государствами-участниками, а также обеспечения эффективного управления Международным фондом культурного разнообразия и дальнейшего развития ресурсов и механизмов для управления знаниями;
- (xiii) развитие мероприятий по повышению уровня информированности общественности в целях улучшения наглядности Конвенции и дальнейшее увеличение числа ее участников; содействие разработке и укреплению политики, которая способствует созданию, выработке, распространению и использованию форм культурного самовыражения, а также развитию индустрий культуры на национальном уровне и сбор и распространение передовой практики в этом отношении;

Двухлетний секторальный приоритет 2: Разъяснение необходимости включения культуры и межкультурного диалога в политику в области развития в целях содействия культуре мира и ненасилия

- (xiv) информационно-разъяснительная работа, касающаяся необходимости включения культуры в международную политику в области развития и ее интеграции в процессы совместного программирования ООН, включая Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), а также развитие стратегического партнерства, популяризирующего роль культуры в устойчивом развитии, за счет использования надлежащих средств;
- (xv) укрепление управления в интересах устойчивого развития в городах посредством сохранения наследия, а также с помощью Сети творческих городов и расширения сотрудничества между городами развитых и развивающихся стран;
- (xvi) продолжение деятельности в целях создания благоприятной среды для формирования индустрий культуры и творчества и для их позитивного воздействия на социально-экономический прогресс развивающихся стран;

- (xvii) мобилизация инновационных партнерских связей в целях популяризации и усиления роли музеев в качестве социальных, образовательных и экономических структур, в частности в Африке и в наименее развитых странах, для укрепления их потенциала в области (i) охраны наследия, (ii) привлечения внимания к культурному разнообразию и (iii) экономического предпринимательства, касающегося местного ремесленного производства, индустрии культуры и культурного туризма;
  - (xviii) популяризация устойчивого туризма в качестве вектора развития в рамках сохранения и охраны наследия и его расширение посредством установления партнерских связей с учреждениями системы ООН и частным сектором в соответствии с целями и интересами Организации, которые содействуют распространению эффективного практического опыта среди лиц, ответственных за политику, и развитию индустрии туризма, а также способствуют местному экономическому развитию и межкультурному диалогу;
  - (xix) показ той роли, которую играют формы культурного самовыражения, образование в области искусств и наследие в деле укрепления диалога и социальной сплоченности, особенно в ситуациях после конфликтов и бедствий, с уделением особого внимания потребностям молодежи;
  - (xx) содействие расширению использования в педагогических целях трудов ЮНЕСКО по общей и региональной истории, особенно «Общей истории Африки», посредством выпуска учебных материалов и их интеграции в школьные учебные программы;
  - (xxi) консолидация усилий по содействию развитию диалога между культурами и повышению уровня информированности общественности о культурном взаимодействии, достигнутому благодаря Международному году сближения культур (2010 г.), и посредством таких флагманских проектов, как проект «Невольничий путь», межсекторальная инициатива «Рабиндранат Тагор, Пабло Неруда и Эме Сезер за примирение всеобщего с индивидуальным», План «Аравия» и проект «Пути независимости: африканское наследие освобождения»;
  - (xxii) поощрение многоязычия и расширение навыков межкультурного общения молодежи с помощью ИКТ;
49. **постановляет** изменить перечисленные ниже ожидаемые результаты в проекте резолюции по Крупной программе IV в томе 1 документа 36 C/5 следующим образом:

Главное направление деятельности 1: Охрана и сохранение культурного и природного наследия посредством эффективного осуществления Конвенции 1972 г.

- (1) эффективное осуществление Конвенции о всемирном наследии (1972 г.);
- (2) повышение вклада объектов всемирного наследия в устойчивое развитие;
- (3) усиление охраны и популяризации культурного и природного наследия, особенно в Африке, в ситуациях после конфликтов или бедствий, в малых островных развивающихся государствах (МОСРГ) и наименее развитых странах (НРС);

Главное направление деятельности 2: Усиление защиты культурных ценностей и борьбы с их незаконным оборотом посредством эффективного осуществления конвенций 1954 г., 1970 г. и 2001 г.

- (4) усиление защиты культурных ценностей посредством эффективного осуществления Конвенции 1954 г. и двух протоколов к ней;
- (5) поощрение эффективного осуществления Конвенции 2001 г. и расширение международного сотрудничества в целях охраны подводного культурного наследия;
- (6) эффективное осуществление и укрепление Конвенции 1970 г. и усиление мер по борьбе с незаконным ввозом, вывозом и передачей права собственности на культурные ценности;

Главное направление деятельности 3: Сохранение нематериального культурного наследия посредством эффективного осуществления Конвенции 2003 г.

- (7) активизация мер по сохранению нематериального культурного наследия посредством эффективного осуществления Конвенции 2003 г.;
- (8) усиление роли руководящих органов Конвенции 2003 г., в частности посредством эффективной организации предусмотренных регламентирующими документами совещаний;
- (9) укрепление потенциала государств-членов в области сохранения наследия на национальном уровне, в особенности в развивающихся странах;

Главное направление деятельности 4: Поддержка и поощрение разнообразия форм культурного самовыражения посредством эффективного осуществления Конвенции 2005 г.

- (10) эффективное осуществление Конвенции 2005 г.;
- (11) поддержка и укрепление политики, мер и программ, касающихся Конвенции 2005 г., на национальном, региональном и международном уровнях;
- (12) выявление и распространение информации и наиболее эффективного практического опыта в области охраны и поощрения разнообразия форм культурного самовыражения и их использование совместно с государствами – участниками Конвенции 2005 г.;
- (13) повышение роли культуры в устойчивом развитии с помощью индустрий творчества и культуры;

Главное направление деятельности 5: Содействие повышению роли культуры в развитии на глобальном, региональном и национальном уровнях

- (14) уточнение подходов в сфере культуры и развития для выработки рекомендаций и оказания поддержки государствам-членам в разработке инклюзивной политики в области развития;
- (15) более широкий учет роли культуры в устойчивом развитии в международной политике в области развития и в рамках процессов общего странового программирования ООН в целях укрепления социальной интеграции и общинной сплоченности, человеческого развития и экономического роста;
- (16) усиление вклада городов в устойчивое развитие;
- (17) содействие проведению мероприятий в области книжного дела, переводов и ремесленнических промыслов;
- (18) содействие укреплению социальной, экономической и образовательной роли музеев в качестве вектора устойчивого развития и межкультурного диалога и усиление мер по созданию потенциала в этой области, в частности в развивающихся странах;

(19) популяризация устойчивого туризма в качестве вектора развития;

Главное направление деятельности 6: Содействие межкультурному диалогу, социальной сплоченности и культуре мира и ненасилия

(20) популяризация наследия в качестве вектора диалога, сотрудничества и взаимопонимания, особенно в странах, находящихся в постконфликтных ситуациях;

(21) популяризация трудов ЮНЕСКО по общей и региональной истории и их использование в педагогических целях;

(22) углубление знаний о работорговле, рабстве и африканской диаспоре;

(23) последующая деятельность в связи с Международным годом сближения культур (2010 г.);

(24) укрепление условий, возможностей и механизмов для межкультурного диалога и культуры мира на местном, национальном и региональном уровнях;

### **Крупная программа V – Коммуникация и информация**

50. **утверждает** нижеследующие двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности (ГНД) для Крупной программы V:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Содействие свободе выражения мнений и информации

ГНД 1: Содействие созданию благоприятной среды для свободы выражения мнений в целях поддержки развития, демократии и диалога в интересах культуры мира и ненасилия

ГНД 2: Укрепление свободных, независимых и плюралистических средств информации, гражданского участия и гендерно-чувствительной коммуникации в интересах устойчивого развития

Двухлетний секторальный приоритет 2: Содействие укреплению потенциала в области информации и коммуникации для обеспечения всеобщего доступа к знаниям в целях устранения цифрового разрыва

ГНД 3: Оказание поддержки государствам-членам в расширении прав и возможностей граждан на основе всеобщего доступа к знаниям и сохранению информации, включая документальное наследие;

51. **постановляет** изменить пункт 1(а) проекта резолюции по Крупной программе V в томе 1 документа 36 C/5 следующим образом:

1. **уполномочивает** Генерального директора:

(а) осуществлять план действий по Крупной программе V, структура которого основывается на указанных ниже двух двухлетних секторальных приоритетах и трех главных направлениях деятельности, обеспечивая приоритет Африки, гендерного равенства и молодежи. Особое внимание будет также уделяться наименее развитым странам (НРС), малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), коренным народам и странам, находящимся в ситуациях после конфликтов и бедствий. Сектор коммуникации и информации будет и далее развивать

партнерские связи с гражданским обществом, частным сектором и другими учреждениями ООН и содействовать развитию сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг;

Двухлетний секторальный приоритет 1: Содействие свободе выражения мнений и информации

- (i) содействие свободному распространению идей путем привлечения внимания правительств, государственных учреждений и гражданского общества к важности усилий по обеспечению свободы выражения мнений и свободы печати как одного из центральных элементов в процессе построения прочных демократий, например посредством ежегодного проведения Всемирного дня свободы печати и присуждения Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати, наряду с признанием того, что принцип свободы выражения мнений должен применяться не только к традиционным средствам информации, но также и к Интернету;
- (ii) побуждение правительств к разработке законодательных актов для защиты свободы выражения мнений, свободы печати и свободы информации в качестве одного из основных прав человека; оказание поддержки развитию свободных, независимых и плюралистических средств информации, особенно в странах с переходной экономикой и в районах, находящихся в состоянии конфликта или в постконфликтной ситуации;
- (iii) осуществление мониторинга положения в области свободы печати и безопасности журналистов с уделением особого внимания случаям безнаказанности актов насилия против журналистов, включая мониторинг юридических последствий через Межправительственный совет МПРК; создание гендерно-чувствительного потенциала применительно к работникам средств информации, позволяющего им соблюдать самые высокие этические и профессиональные нормы, особенно в плане использования передового опыта в отношении проведения журналистских расследований и освещения выборов;
- (iv) содействие диалогу, культурному самовыражению, взаимопониманию, миру и примирению, особенно в ситуациях, которые могут привести к конфликтам, и оказание помощи в создании благоприятной среды для обеспечения свободы выражения мнений и свободы информации и для работы независимых средств информации; наращивание потенциала средств информации для освещения усилий по уменьшению опасности бедствий и гуманитарной деятельности в условиях после бедствий;
- (v) оказание помощи в формировании свободных, независимых и плюралистических средств информации в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой посредством Международной программы развития коммуникации (МПРК); оказание поддержки государствам-членам в удовлетворении потребностей развития средств информации в стратегическом плане посредством проведения оценок с участием многих заинтересованных сторон на основе разработанных ЮНЕСКО показателей развития средств информации;
- (vi) поощрение общинных средств информации в качестве учебных платформ для развития, в частности в целях вовлечения маргинализиро-

ванных групп, особенно обездоленных женщин, в демократическую дискуссию; повышение уровня межучрежденческого взаимодействия в рамках ООН по вопросам коммуникации в целях развития на страновом уровне;

- (vii) создание потенциала учебных заведений в области журналистики для обеспечения высококачественного журналистского образования на основе соответствующих типовых учебных программ ЮНЕСКО, критериев ЮНЕСКО в отношении качества учебных заведений в этой области и опыта средств информации и вещательных учреждений; повышение научной грамотности среди журналистов, позволяющей им обоснованно освещать вопросы, оказывающие воздействие на устойчивое развитие;
- (viii) содействие распространению медийной и информационной грамотности, особенно с помощью педагогических учебных заведений и в партнерстве с вещательными ассоциациями и организациями средств информации в качестве более широкого движения за гражданское просвещение; повышение медийной и информационной грамотности среди пользователей и производителей создаваемого пользователями контента и содействие установлению стандартов в отношении такого контента для организаций средств информации, обеспечиваемых государственным финансированием;

Двухлетний секторальный приоритет 2: Содействие укреплению потенциала в области коммуникации и информации для обеспечения всеобщего доступа к знаниям в целях устранения цифрового разрыва

- (ix) оказание поддержки мерам по содействию сокращению цифрового разрыва и расширению возможностей доступа к информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ) и использования Интернета в целях развития; налаживание и поощрение, в частности, партнерских связей как с государственным, так и с частным сектором для анализа и сокращения цифрового разрыва и различий между мужчинами и женщинами, домохозяйствами, видами бизнеса и географическими регионами, находящимися на разных социально-экономических уровнях этого разрыва, включая потребности инвалидов; координация роли ЮНЕСКО в Комиссии по широкополосной связи для цифрового развития с учетом признания важности широкополосной связи для развития;
- (x) содействие применению ИКТ для улучшения качества образования и доступа к нему, включая стимулирование производства, совместного использования и обеспечения доступности открытых образовательных ресурсов (ООР), и для расширения научных знаний путем содействия открытому доступу к результатам научных исследований;
- (xi) содействие развитию многоязычия в киберпространстве;
- (xii) плодотворное использование ИКТ в целях предоставления местным общинам механизмов для популяризации их наследия и форм культурного самовыражения;
- (xiii) содействие расширению доступа развивающихся стран к бесплатному программному обеспечению с открытым исходным кодом (БПООИК) и открытым стандартам и участию в их разработке;

- (xiv) защита и оцифровывание документального наследия в рамках программы «Память мира» и содействие сохранению и охране оригинальных материалов, в том числе с помощью Реестра «Память мира» и Премии ЮНЕСКО/Джикджи «Память мира»;
- (xv) усиление деятельности по сохранению цифровых материалов и разработка принципов, которыми необходимо руководствоваться в процессе оцифровывания;
- (xvi) поддержка и укрепление библиотек и архивов как учреждений, вносящих свой вклад в общества знаний, и наращивание потенциала специалистов в области информации; дальнейшее укрепление Всемирной цифровой библиотеки для обеспечения бесплатного онлайн-доступа к редким и уникальным документам из библиотек и учреждений культуры во всем мире;
- (xvii) расширение международных и национальных рамок охвата программы «Информация для всех» (ПИДВ) и оказание государствам-членам помощи в разработке и реализации рамок национальной информационной политики для обеспечения всеобщего доступа к информации;

52. **постановляет** изменить перечисленные ниже ожидаемые результаты, содержащиеся в проекте резолюции по Крупной программе V в томе 1 документа 36 C/5, следующим образом:

- (1) более широкое поощрение свободы выражения мнений, свободы информации и свободы печати и включение этой проблематики в политику государств-членов; соблюдение соответствующих международно-признанных стандартов в области права, безопасности, этики и профессиональной деятельности, а также укрепление безопасности работников средств информации и усиление борьбы с безнаказанностью;
- (8) защита и оцифровывание всемирного документального наследия; наращивание с этой целью потенциала государств-членов; принятие стратегий и принципов сохранения и оцифровывания и укрепление архивов и библиотек в качестве центров образования и обучения;
- (9) создание условий для реализации государствами-членами итогов ВВИО и разработки рамок гендерно-чувствительной политики в целях обеспечения всеобщего доступа к информации и устранения цифрового разрыва;

#### **Межсекторальные платформы**

53. **вновь обращается с просьбой** к Генеральному директору указать в документе 36 C/5 по каждой межсекторальной платформе убедительные цели, программы, ожидаемые результаты и показатели эффективности, формы деятельности и предлагаемые финансовые ассигнования;

#### **Внешние связи и общественная информация**

54. **постановляет** изменить четырнадцатый ожидаемый результат в пункте 3 проекта резолюции по проблематике внешних связей и общественной информации следующим образом: «представление ежегодных докладов о сотрудничестве с национальными комиссиями с использованием, в частности, предоставляемой ими информации о воздействии их мероприятий, включая привлечение партнеров и/или средств и соответствующий программный вклад»;

## Программа участия

55. **постановляет** внести в том 1 документа 36 С/5 следующие изменения в проект резолюции по Программе участия:

- (a) включить надлежащие упоминания о МОСРГ в пунктах 3 и 12 (е) раздела А;
- (b) изменить пункт 7 раздела А следующим образом:

«7. Заявки должны представляться как можно раньше в начале двухлетнего периода и не позднее предельного срока представления заявок, который установлен на 28 января 2012 г., за исключением заявок об оказании чрезвычайной помощи или заявок для региональных проектов, которые могут представляться в любое время в течение всего двухлетнего периода»;

- (c) изменить пункт 8 раздела А следующим образом:

«8. Секретариат уведомляет государства-члены об ответе Генерального директора на представленные ими заявки в течение трех месяцев с даты предельного срока, установленного на 28 февраля 2012 г.»;

- (d) добавить в разделе А после первого пункта нижеследующий новый пункт:

«2. В рамках Программы участия приоритет будет придаваться предложениям, представляемым наименее развитыми странами (НРС); развивающимися странами; странами, находящимися в ситуациях после конфликтов и бедствий; малыми островными развивающимися государствами (МОСРГ); странами с переходной экономикой и странами со средним уровнем дохода»;

- (e) изменить пункт 11 раздела А следующим образом:

«11. Общая сумма помощи. Какая бы из вышеуказанных форм помощи ни запрашивалась, общая стоимость помощи, предоставляемой по каждой заявке, не должна превышать 26 000 долл. для национального проекта или мероприятия, 30 000 долл. для субрегионального или межрегионального проекта или мероприятия и 40 000 долл. для регионального проекта или мероприятия. Финансовых ассигнований, выделяемых подающей заявку стороной, должно быть достаточно для удовлетворительного осуществления мероприятия. Это мероприятие должно быть осуществлено и все средства должны быть израсходованы в соответствии с Положением о финансах Организации. Расходы должны производиться в соответствии с распределением бюджетных средств, которое было утверждено Генеральным директором и о котором государства-члены были уведомлены в письме об утверждении»;

- (f) изменить подпункт 15 (а) раздела С следующим образом:

«(а) чрезвычайная помощь со стороны ЮНЕСКО может быть предоставлена в следующих случаях:»;

- (g) в пункте 15 (с) раздела С добавить следующий новый подпункт:

«(iv) чрезвычайная помощь денежными средствами или в натуральной форме должна соответствовать неотложным потребностям, определенным государствами-членами»;

(h) изменить подпункт 15 (е) раздела С следующим образом:

«(е) общий бюджет на любой проект, предусматривающий оказание чрезвычайной помощи, не превышает 50 000 долл.; он может дополняться внебюджетными средствами, изысканными в этих целях, или средствами из других источников финансирования»;

(i) изменить подпункт 16 (d) раздела С следующим образом:

«(d) Секретариат сообщает государству-члену о помощи и финансовых средствах, которые предполагается предоставить, а также о последующих мерах, которые в надлежащем случае можно было бы предусмотреть; общая стоимость оказываемой помощи не превышает 50 000 долл.».

## II. Вопросы бюджета

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5),
2. **ссылаясь** на решение 185 EX/17,
3. **отмечая**, что методы составления бюджета соответствуют резолюции 35 C/105 и что введение подхода к бюджетированию с ориентацией на конечные результаты не может быть осуществлено в настоящее время, но будет рассмотрено применительно к документу 37 C/5,
4. **приветствует** усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью увеличения ассигнований на пять крупных программ и рационализации финансовых средств, ассигнуемых на центральные службы и другие части бюджета, помимо Части II.A, а также для увеличения объема децентрализованных средств;
5. **принимает к сведению**, что будут определены другие источники финансирования Фазы II Среднесрочного плана обеспечения безопасности в соответствии с решением 185 EX/30 и что соответствующая рекомендация будет представлена Исполнительному совету на его 187-й сессии;
6. **принимает к сведению также**, что Генеральный директор предлагает абсорбировать дополнительные расходы в контексте документа 36 C/5, которые связаны с предложением о реформе системы взносов в ФМС в 2012-2013 гг., а также Фазой 1 предложения Генерального директора о реформе сети подразделений на местах;
7. **принимает к сведению далее**, что к расходам на персонал применяется фактор задержки в замещении вакансий, составляющий 3%;
8. **настоятельно призывает** Генерального директора и далее продвигаться в направлении определения ожидаемых результатов и установления контрольных показателей, которые основываются на итогах и воздействии;
9. **просит** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 187-й сессии альтернативный вариант бюджета на основе верхнего предельного уровня бюджета в 653 млн долл., с тем чтобы можно было провести сравнение с нынешним вариантом проекта бюджета, учитывая дискуссии по этому вопросу на 186-й сессии, текущий глобальный экономический спад, а также усилия Организации Объединенных Наций по сокращению своего бюджета.

**16 Доклад Исполнительного совета об осуществлении положений документа 35 C/5 с результатами, достигнутыми в предыдущий двухлетний период (36 C/3) (186 EX/16; 186 EX/49)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на пункт 6 (b) статьи V Устава ЮНЕСКО,
2. **напоминая** о резолюциях 33 C/78, 33 C/92 и 34 C/89, а также о решении 182 EX/26,
3. **рассмотрев** документ 186 EX/16,
4. **отмечает**, что представленный Секретариатом план соответствует формату, утвержденному Советом на 182-й сессии;
5. **предлагает** Генеральному директору представить Исполнительному совету для рассмотрения на его 187-й сессии проект доклада, включающий принятые Советом решения, указанные в Приложении I к документу 186 EX/16, и учитывающий соответствующие решения, принятые на 186-й сессии, а также результаты состоявшейся на ней дискуссии.

(186 EX/SR.9)

**17 Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО (186 EX/INF.20; 186 EX/INF.25 Rev.; 186 EX/17 Part I; 186 EX/INF.16; 186 EX/17 Part II; 186 EX/17 Part III и Corr. (только на английском языке); 186 EX/44 и 186 EX/49)**

**I**

**Рекомендации Специальной рабочей группы Исполнительного совета по независимой внешней оценке**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/102 и решении 185 EX/18,
  2. **рассмотрев** доклад о независимой внешней оценке ЮНЕСКО, содержащийся в документах 185 EX/18 и Add.,
- I. ПОВЫШЕНИЕ СОСРЕДОТОЧЕННОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНЕСКО**
3. **сознавая** необходимость повышения сосредоточенности программы ЮНЕСКО на основе уставных полномочий в рамках ее всеобъемлющих/стратегических программных целей и с учетом ее пяти признанных функций,
  4. **признавая** потребность в более сосредоточенных усилиях ЮНЕСКО для того, чтобы критическая масса ее бюджетных ресурсов выделялась на мероприятия, позволяющие достигнуть адекватных ожидаемых результатов и отчетливого воздействия,
  5. **подчеркивая** необходимость определения путей и процедур придания более сосредоточенного характера деятельности в рамках всех программ ЮНЕСКО, а также в подразделениях на местах,
  6. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила ограниченное число стратегических целей с учетом соответствующих согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и другие

цели Организации Объединенных Наций, с которыми должны быть связаны программы в целях обеспечения максимального воздействия;

7. **рекомендует также**, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила четырехгодичный цикл программирования и надлежащий механизм пересмотра с целью повышения стабильности и последовательности работы и усиления взаимодействия ЮНЕСКО с ее государствами-членами в деле выполнения программы и мобилизации внебюджетных средств при одновременном сохранении двухлетней бюджетной программы;
8. **предлагает** Генеральной конференции на своей 36-й сессии обеспечить, чтобы новый документ C/5 был основан на Среднесрочной стратегии (C/4), представленной в краткой и компактной форме, имеющей скользящий характер и охватывающей 8-летний период;
9. **постановляет** обеспечить, чтобы в контексте предлагаемого четырехлетнего программного цикла была определена программа и сроки работы по подготовке и мониторингу документов C/5 и C/4 с целью их представления на утверждение Генеральной конференции на ее 37-й сессии;
10. **постановляет также** утвердить более детальный круг ведения и четкие методы работы для ее редакционных групп Генеральной конференции по документам C/4 и C/5 к моменту их создания;
11. **рекомендует далее**, чтобы введение новых и сохранение существующих программ в рамках документа C/5 обеспечивалось тремя руководящими органами на основе систематического применения, в частности, таких ясных и четких критериев, как:
  - (a) соответствие всеобъемлющим/стратегическим программным целям;
  - (b) определение возможностей осуществления деятельности и вероятности обеспечения реального воздействия с помощью оценки имеющихся бюджетных и людских ресурсов;
  - (c) разграничение обязанностей и использование сравнительных преимуществ, а также обеспечение взаимодополняемости с деятельностью партнеров в системе Организации Объединенных Наций;
  - (d) определение стратегий прекращения деятельности и положений о сроках ее завершения;
  - (e) периодическая оценка программ, уровня их реализации и стратегий завершения деятельности на основе оценок, ориентированных на принятие решений;
12. **предлагает** Генеральному директору обеспечить, чтобы вышеизложенные критерии применялись также в отношении мероприятий, финансируемых за счет внебюджетных средств, и чтобы на такие мероприятия распространялись меры по обеспечению отчетности;
13. **предлагает также** Генеральному директору поощрять межсекторальный характер разработки и осуществления программ в целях усиления синергии;
14. **просит** Генерального директора провести всеобъемлющий пересмотр процесса консультаций в отношении документов C/4 и C/5 с целью усиления деятельности по определению приоритетов и содействия принятию решений на основе достаточной информации, а также для надлежащего учета мнений государств-членов и в этой связи **призывает** Генерального директора предложить Исполнительному совету на его 187-й сессии новый процесс консультаций, включающий в себя ко-

личественный подход (например, с помощью начисления баллов), а также качественный подход (например, на основе анализа результатов оценки);

15. **просит также** Генерального директора обеспечить, чтобы региональные консультации в отношении документа С/5 проводились с государствами-членами, включая их национальные комиссии, без каких-либо дополнительных последствий с точки зрения расходов;
16. **призывает** Генерального директора продолжать укрепление руководства с ориентацией на конечные результаты посредством:
  - (a) предоставления в документе С/5 информации в соответствии с Рекомендацией 3, содержащейся в резолюции 33 С/92;
  - (b) обеспечения того, чтобы ожидаемые результаты, по мере возможности, были сформулированы таким образом, чтобы от Организации можно было потребовать отчета за них;
  - (c) укрепления текущего процесса совершенствования докладов о выполнении программы, содержащихся в документах ЕХ/4, согласно резолюции 34 С/89 и решению 176 ЕХ/29, в том числе с помощью представления рабочего резюме в указанных документах.

## II. ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ ЮНЕСКО, ОБЕСПЕЧИВАЮЩЕЕ БОЛЕЕ ТЕСНУЮ СВЯЗЬ С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ НА МЕСТНОМ УРОВНЕ

17. **сознавая** необходимость позиционирования ЮНЕСКО, обеспечивающего более тесную связь с деятельностью на местном уровне,
18. **постановляет** обеспечить, чтобы архитектура сети подразделений на местах внедрялась на основе принципов, изложенных в решении 185 ЕХ/29, в частности в его пунктах 4 и 5, и чтобы в процессе ее формирования была обеспечена необходимая гибкость;
19. **просит** Генерального директора и далее обеспечивать эффективность архитектуры сети подразделений на местах с помощью, в частности, реагирования на конкретные потребности и условия каждого региона и субрегиона наряду с уделением внимания усилиям по приданию деятельности ЮНЕСКО более сосредоточенного характера;
20. **просит также** Генерального директора:
  - (a) обеспечить согласованность в области политики между мероприятиями по определению приоритетов, планированию, практической реализации, мониторингу и отчетности на страновом, субрегиональном, региональном и глобальном уровне, по-прежнему используя при этом целостный подход, ориентированный на результаты;
  - (b) четко определить конкретные обязанности, роль и ожидаемые итоги деятельности подразделений на всех организационных уровнях, включая институты категории 1, а также ожидаемую синергию между уровнями;
  - (c) отчетливо обрисовать предусматриваемую систему подотчетности и управленческую цепочку в рамках предлагаемой новой архитектуры сети подразделений на местах и в случае необходимости обновить таблицы распределения полномочий и подотчетности;
  - (d) усилить координацию и синергию между Штаб-квартирой и бюро на местах;
  - (e) обеспечить текущий процесс оценки реформы сети подразделений на местах с целью определения по мере необходимости требуемых корректировок

наряду с проведением всеобъемлющего обзора и оценки предлагаемой новой структуры подразделений на местах и ее действенности через (X) лет после ее формирования;

- (f) предоставление специалистов с требуемой профессиональной квалификацией и компетентностью (как в управленческих, так и в программных аспектах), которые нужны для обеспечения стандартов высокого качества, необходимых для успешного усиления представленности на местах;
- (g) включить в новую стратегию в области людских ресурсов необходимые положения и стимулы для содействия эффективному и ориентированному на конечные результаты формированию предлагаемой новой структуры подразделений на местах;
- (h) представить подробную смету расходов на предлагаемую новую структуру подразделений на местах.

### III. УКРЕПЛЕНИЕ УЧАСТИЯ ЮНЕСКО В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

- 21. **признавая** необходимость расширения взаимодействия, совершенствования координации и усиления сближения ЮНЕСКО с другими учреждениями Организации Объединенных Наций,
- 22. **постановляет работать** совместно с Генеральным директором и Генеральной конференцией с целью усиления участия ЮНЕСКО в деятельности системы Организации Объединенных Наций и вклада ЮНЕСКО в общесистемную согласованность действий в целях повышения ее эффективности и ее позиционирования в качестве более значимого партнера в рамках Организации Объединенных Наций;
- 23. **предлагает** Генеральному директору и далее повышать эффективность участия ЮНЕСКО в совместных процессах планирования и осуществления деятельности ООН на всех организационных уровнях, а также в гармонизации деловой практики;
- 24. **рекомендует** в соответствии с резолюцией 63/232 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций согласовать программный цикл ЮНЕСКО с новым четырехгодичным циклом всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций наряду с уделением внимания усилиям по приданию деятельности ЮНЕСКО более сосредоточенного характера;
- 25. **просит** Генерального директора периодически предоставлять Исполнительному совету информацию об участии ЮНЕСКО в координационных механизмах Организации Объединенных Наций и о межучрежденческом взаимодействии;
- 26. **предлагает также** Генеральному директору при представлении доклада о сети подразделений на местах дать четкое определение роли бюро по связи ЮНЕСКО с Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве, а также роли вновь созданных бюро по связи с Африканским союзом и Европейским союзом;
- 27. **просит также** о том, чтобы Генеральный директор разработала механизм коммуникации с целью предоставления государствам-членам систематически обновляемых сведений о работе бюро по связи в Нью-Йорке и Женеве по проблематике, подпадающей под мандат ЮНЕСКО, в целях усиления согласованности в области политики;

28. **призывает** Генерального директора продолжить осуществление политики географической мобильности и межучрежденческой мобильности в рамках Организации Объединенных Наций, а также разработку перечней профессиональных качеств, необходимых для лиц, занимающих должности резидентов-координаторов ООН;

#### IV. УКРЕПЛЕНИЕ РУКОВОДСТВА

29. **напоминая** об особых функциях и обязанностях каждого из трех органов Организации, определенных Уставом ЮНЕСКО, а также о необходимости избегать дублирования усилий, самоустранения и смещения сферы ответственности,
30. **признавая** сложность отображения этих функций в четко определенных процедурах и практических мерах в рамках повседневного обеспечения функционирования Организации,
31. **напоминая** о своей всеобъемлющей руководящей роли и о необходимости избегать посягательств на роль Секретариата в вопросах управления и осуществления деятельности,
32. **подчеркивая** статью VI.5 Устава, в которой предусматривается, что «каждое государство – член Организации обязуется уважать международный характер функций Генерального директора и персонала Секретариата и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей»,
33. **сознавая** необходимость дальнейшей реформы Организации, а также усиления и повышения слаженности руководства внутри ЮНЕСКО для достижения следующих целей:
- усиление роли Генеральной конференции в разработке стратегии и политики, определении приоритетов и принятии решений;
  - усиление участия государств-членов в работе ЮНЕСКО, в частности посредством осуществления программы, определения стратегического направления для Секретариата и расширения международного сотрудничества;
  - укрепление роли Исполнительного совета в области мониторинга в рамках осуществления программ ЮНЕСКО, включая выполнение рекомендаций по итогам всех оценок;
  - повышение качества и адекватности решений благодаря обеспечению содержательной и фактологически обоснованной информации для дискуссий в рамках Генеральной конференции и Исполнительного совета;
34. **предлагает** Генеральному директору в консультации с Исполнительным советом и Генеральной конференцией разработать рамки подотчетности, касающиеся взаимоотношений между руководящими органами и Секретариатом;
35. **предлагает также** Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии предложение о создании пилотного механизма мониторинга с участием представителей государств-членов и Секретариата в целях выявления различий в ожидаемых результатах, дублирования функций и других «серых зон» в рамках взаимодействия между руководящими органами и Секретариатом с целью совершенствования их рабочих взаимоотношений и повышения эффективности Организации;

36. **предлагает далее** Генеральному директору официально представить руководящим органам соответствующие новые инициативы в отношении их прерогатив до осуществления конкретных действий;
37. **призывает** Генерального директора более эффективно использовать информационные совещания Секретариата, с тем чтобы на основе консультаций с региональными группами обеспечить государствам-членам возможность периодически определять те темы, которые они хотели бы обсудить;
38. **просит** своего Председателя по мере необходимости созывать на полдня специальную сессию Исполнительного совета для того, чтобы Генеральный директор могла проконсультироваться с Советом на основании положений статьи 59 его Правил процедуры;
39. **постановляет** организовывать сессии и определять повестки дня Генеральной конференции на основе различных задач для каждой из ее двухгодичных сессий с ориентацией на потребности управления четырехгодичным циклом программирования;
40. **предлагает** Генеральной конференции по рекомендации Исполнительного совета рассматривать некоторые вопросы без предварительных прений с переходом непосредственно к изучению текстов проектов резолюций, за исключением тех случаев, когда какое-либо государство-член просит провести такое обсуждение;
41. **предлагает** Генеральному директору представлять все решения руководящих органов международных и межправительственных программ и международных конвенций ЮНЕСКО, имеющие финансовые последствия для документа C/5, в едином докладе с четкой структурой;
42. **рекомендует** Генеральной конференции на экспериментальной основе объединить ее комиссии по административным и финансовым вопросам (ADM) и по общим вопросам, поддержке программы и внешним связям (PRX);
43. **рекомендует также** Генеральной конференции в рамках ее Правил процедуры официально оформить нынешнюю практику, при которой комиссии по программам представляют на пленарных заседаниях проекты резолюций по внесению поправок в документы C/4 и C/5;
44. **просит**, чтобы в качестве одного из критериев приемлемости проектов резолюций рассматривалось выполнение рекомендации о том, что в проектах резолюций с финансовыми последствиями следует четко указывать то главное направление деятельности (ГНД), из которого должны поступить соответствующие ресурсы;
45. **постановляет также** организовывать сессии Исполнительного совета и определять их повестки дня на основе различных задач, охватывающих, в частности, крупные программы для каждой соответствующей сессии с учетом потребностей управления четырехлетним циклом программирования, а также разработать двухлетнюю программу для его тематических прений на пленарных заседаниях;
46. **постановляет далее** увеличить число вопросов, обсуждаемых на совместных заседаниях комиссий по программе и внешним связям (PX) и по финансовым и административным вопросам (FA), с целью предотвращения дублирования и ненужного повторения прений;
47. **просит** Генерального директора предложить Исполнительному совету на его 187-й сессии качественные рамки для документов Исполнительного совета с це-

лью представления компактных, аналитических и ориентированных на деятельность докладов с учетом всех предыдущих решений, в частности решения 179 EX/19;

48. **просит** о том, чтобы, без ущерба для права государств-членов на представление поправок, все содержательные поправки к проектам решений представлялись в письменном виде и демонстрировались на экране в ходе прений в комиссиях с целью повышения качества решений Исполнительного совета;
49. **постановляет** обеспечить, чтобы проекты решений, касающиеся документов C/4 и C/5, согласовывались в соответствующих комиссиях Исполнительного совета до их рассмотрения Редакционной группой для обеспечения того, чтобы на ее заседаниях не представлялись новые проекты решений;
50. **постановляет также** утвердить критерии, аналогичные тем, которые были приняты Генеральной конференцией, для проектов решений, направленных на внесение поправок в документ C/5 на сессиях Исполнительного совета;
51. **постановляет далее** приостановить работу Группы экспертов по финансовым и административным вопросам, начиная с 188-й сессии Исполнительного совета на экспериментальный двухлетний срок;
52. **постановляет** учредить на 188-й сессии Исполнительного совета на экспериментальной основе Целевую группу с расширенным участием всех государств – членов ЮНЕСКО для содействия подготовке двух пленарных комиссий сессии Исполнительного совета, как это описано в приложении;
53. **просит** Генерального директора представить всеобъемлющий доклад о рамках подотчетности Секретариата ЮНЕСКО и механизмах ее мониторинга и оценки;
54. **предлагает** Генеральному директору сформировать Группу по изменению управления с целью обеспечения слаженного проведения всеобъемлющей реформы Организации.

## V. РАЗРАБОТКА СТРАТЕГИИ ПАРТНЕРСТВА

55. **сознавая** необходимость того, чтобы ЮНЕСКО разработала всеобъемлющие рамки политики и подотчетности в отношении стратегических партнерских связей, ориентированных на гражданское общество, сообщества специалистов и частный сектор,
56. **предлагает** Генеральному директору в тесном сотрудничестве с государствами-членами разработать проект всеобъемлющих и ориентированных на внешние связи рамок политики ЮНЕСКО в отношении стратегических партнерских связей, которые предусматривается представить Исполнительному совету на его 187-й сессии с целью передачи на рассмотрение Генеральной конференции на ее 36-й сессии;
57. **призывает** Генерального директора подытожить и критически оценить опыт работы ЮНЕСКО с различными категориями партнеров, с тем чтобы заложить основу для всеобъемлющих рамок политики, касающейся стратегических партнерских связей, с учетом извлеченных уроков и образцов эффективного практического опыта;
58. **предлагает**, чтобы Генеральный директор включила во всеобъемлющие рамки политики отдельные стратегии для каждой категории партнеров в рамках всего спектра программ ЮНЕСКО, а также предусмотреть конкретные меры для:

- (a) охвата широкого круга партнеров, представляющих стратегический интерес для ЮНЕСКО, включая МПО, НПО, гражданское общество, сообщества специалистов, частный сектор и другие заинтересованные стороны;
  - (b) охвата всех форм сотрудничества, включая оказание ЮНЕСКО консультативных услуг, а также осуществление и финансирование программы;
  - (c) определения четких и объективных критериев для отбора, утверждения и обновления партнерских связей, что, в частности, позволяет Генеральному директору быстро реагировать на возможности развития партнерства;
  - (d) определения ключевых элементов, подлежащих включению во все соглашения о партнерских связях, в том числе конкретных задач, методов сотрудничества, механизмов финансирования и подотчетности, продолжительности и критериев для периодической оценки сотрудничества и его воздействия;
  - (e) достижения лучшей сбалансированности связей с партнерами из различных регионов, в частности с Юга;
59. **постановляет** рассмотреть вопрос о пересмотре полномочий и методов работы Комитета по НПО в целях придания его деятельности более сосредоточенного характера;
60. **предлагает также** Генеральному директору в интересах обеспечения полной транспарентности обнародовать в Интернете обновленную информацию обо всех партнерских связях и раз в два года представлять Исполнительному совету доклад о деятельности в рамках всеобъемлющих рамок политики в отношении стратегических партнерских связей, в частности в том, что касается финансирования ЮНЕСКО, предоставляемого партнерам или получаемого от них, оценки итогов и воздействия партнерских связей, выявленных задач и проблем и принятых корректирующих мер;
61. **просит** Генерального директора в ходе предстоящего двухлетнего периода провести всеобъемлющий обзор всех сетей и инициатив ЮНЕСКО, развернутых с целью укрепления общего управления сетями Организации, на предмет оптимизации их действенности и значимости;
62. **постановляет также**, чтобы при определении критериев для найма сотрудников и при организации обучения имеющегося персонала в рамках будущей Стратегии в области людских ресурсов учитывались потребности в конкретных специалистах, необходимых для профессионального взаимодействия со всеобъемлющим спектром разнообразных партнеров ЮНЕСКО и для успешного управления сетями Организации;
63. **подчеркивает** важность и уникальную роль национальных комиссий в деле обеспечения связей с национальными партнерами и гражданским обществом;
64. **призывает** Генерального директора обеспечить, чтобы взаимоотношения между Секретариатом и национальными комиссиями строились в соответствии со статьей 7 Устава.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Параметры для Специальной группы Исполнительного Совета

#### I. Мандат

1. Окончательный мандат Специальной группы, которую предусматривается учредить в соответствии со статьей 17 Правил процедуры Исполнительного совета, будет определен Исполнительным советом на его 188-й сессии. В идеале мандат должен был бы охватывать ограниченный круг вопросов (определенных достаточно заблаговременно на основе консультаций между председателями Исполнительного совета, комиссиями по программе и внешним связям (PX) и по финансовым и административным вопросам (FA), а также Специальной группы) с целью содействия подготовке дискуссий Исполнительного совета.
2. После рассмотрения, по мере необходимости, соответствующей информации и документации, предоставленной Секретариатом, в число вопросов, подлежащих рассмотрению, можно было бы включить, в частности, следующие:
  - (a) рассмотрение предоставленной Генеральным директором информации о выполнении программы и соответствующих бюджетных вопросах (содержащейся в документах EX/4), включая межсекторальные и внебюджетные мероприятия, а также оценки и принятые по их итогам рекомендации в области политики;
  - (b) подготовительные мероприятия и, в случае необходимости, последующая деятельность в связи с крупными конференциями и всемирными докладами;
  - (c) проведение, по мере необходимости, анализа вызовов и рекомендаций и определение возможных мер реагирования на них в рамках текущего осуществления программы и планирования будущего программного цикла;
  - (d) подготовка содержательного вклада в проект доклада Исполнительного совета для Генеральной конференции о реализации положений документа C/5 (документ C/9).

#### II. МЕТОДЫ РАБОТЫ

3. В состав Специальной группы входит 18 членов Исполнительного совета (по три от каждой избирательной группы) при широком участии всех государств – членов ЮНЕСКО.
4. Сроки совещаний Специальной группы определяются таким образом, чтобы результаты ее работы можно было передать на рассмотрение членам Исполнительного совета не позднее, чем за 10 рабочих дней до открытия сессии.
5. Продолжительность совещаний Специальной группы определяется Советом с учетом общей организации его работы и соответствующих бюджетных ассигнований.
6. Специальная группа работает на английском и французском языках.
7. Государства – члены Исполнительного совета, которых назначают членами этой Группы и которые не имеют постоянных представительств во Франции, могут

обращаться за финансовой помощью для содействия их участию в работе Группы.

8. Для рассмотрения вопросов, относящихся к ее сфере компетенции, Специальная группа может приглашать представителей международных организаций и соответствующих официальных партнеров, а также квалифицированных специалистов.

## II

### **Доклад Генерального директора о последующей деятельности в отношении оперативных аспектов доклада о независимой внешней оценке ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 184 EX/5 (I), 185 EX/18 и 185 EX/19,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/17, части I и II,
3. **принимает к сведению** с удовлетворением меры, запланированные Генеральным директором, и **предлагает** ей осуществлять их применительно к оперативным аспектам тех рекомендаций независимой внешней оценки ЮНЕСКО, которые относятся к ее ведению, не включая рекомендации, уже охваченные частью I настоящего решения;
4. **просит** Генерального директора представить Исполнительному совету на 189-й сессии доклад об осуществлении рекомендаций, содержащихся в части I настоящего решения, и о запланированных мерах, указанных в документе 186 EX/17 Part II;
5. **постановляет** включить в повестку дня 187-й сессии Совета пункт, касающийся рассмотрения вопроса о продолжении мониторинга Исполнительным советом выполнения настоящего решения.

(186 EX/SR.9)

## III

### **Предложение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о согласовании циклов планирования с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 184 EX/5 (I), в котором Генеральному директору было предложено представить подробный доклад о возможных сценариях согласования программного цикла ЮНЕСКО с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая программные и управленческие последствия для ЮНЕСКО, а также о резолюции 35 C/82 (II) и решении 185 EX/19,
2. **признавая** важность всеобъемлющего обзора политики, с помощью которого Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций устанавливает ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в области развития и процедуры системы Организации Объединенных Наций, осуществляе-

мые на страновом уровне, а также целесообразность надлежащего отражения этих ориентиров по мере необходимости в Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО,

3. **напоминая также** о рекомендациях Специальной рабочей группы Исполнительного совета по независимой внешней оценке ЮНЕСКО, в частности о тех из них, которые касаются усиления участия ЮНЕСКО в работе ООН и придания ему более сосредоточенного характера,
4. **рассмотрев** доклады, содержащиеся в документах 185 EX/19 и 186 EX/17, в частности в его Части III, и обсуждаемые в них сценарии, а также их соответствующие последствия,
5. **рекомендует** Генеральной конференции на ее 36-й сессии:
  - (a) увеличить в 2014 г. цикл, охватываемый документом C/4, с шести до восьми лет, начиная с документа 37 C/4, с использованием надлежащего механизма согласования с самым последним четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики;
  - (b) сохранить скользящий характер Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО в целях обеспечения того, чтобы существенные вопросы и руководящие указания, сформулированные в двух последовательных документах, касающихся четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, отражались по мере необходимости в стратегических документах Организации;
  - (c) увеличить цикл программирования C/5 с двух до четырех лет, начиная с документа 37 C/5 в 2014 г., с использованием надлежащего механизма внесения корректировок раз в два года;
  - (d) сохранить двухлетний цикл для бюджета, представляемого в документе C/5;
6. **просит** Генерального директора представить на рассмотрение Исполнительному совету на его 187-й сессии доклад о формах внесения изменений, изложенных в пункте 5 настоящего решения;
7. **призывает** Генерального директора при внесении изменений в рамках всего цикла программирования уделить особое внимание потребности в улучшении разделения труда и во взаимодополняемости действий с другими учреждениями Организации Объединенных Наций;
8. **предлагает** Генеральному директору в ее докладах об участии ЮНЕСКО в работе координационных механизмов Организации Объединенных Наций и о межучрежденческой совместной деятельности и далее сообщать о результатах укрепления сотрудничества с другими учреждениями системы ООН, а также об основных возникших вызовах;
9. **постановляет** включить этот пункт в предварительную повестку дня 36-й сессии Генеральной конференции и рассмотреть его перед изучением в комиссиях предварительных предложений по документам 37 C/4 и 37 C/5.

(186 EX/SR.8)

## ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

- 18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (185 EX/CR/HR и Add.-Add.3; 185 EX/3 PRIV. Draft и Add. и Corr.)**

Сообщение о рассмотрении Советом данного пункта содержится в конце настоящего сборника решений.

(185 EX/SR.7)

- 19 Выполнение нормативных актов (186 EX/19 Part I и Corr.; 186 EX/19 Part II; 186 EX/19 Part III; 186 EX/19 Part IV; 186 EX/45)**

### I

#### Общий мониторинг

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюциях 15 C/12.2 и 23 C/29.1, решении 165 EX/6.2, резолюции 32 C/77, решениях 170 EX/6.2, 171 EX/27, 174 EX/21, 175 EX/28, 176 EX/33, 177 EX/35 (I и II), резолюции 34 C/87 и решениях 180 EX/31, 181 EX/27, 182 EX/31, 184 EX/20 и 185 EX/23 (I), касающихся первого компонента полномочий Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), связанного с выполнением нормативных актов ЮНЕСКО,
2. **рассмотрев** документы 186 EX/19 Part I и Corr. и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (186 EX/45),
3. **настоятельно просит** государства-члены выполнять свои юридические обязательства, вытекающие из положений статьи VIII Устава ЮНЕСКО, в отношении периодических докладов о выполнении конвенций и рекомендаций;
4. **просит** Генерального директора следить за реализацией новых правовых рамок программными секторами и Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ), в чьем ведении находятся конвенции и рекомендации, мониторинг которых обеспечивает Комитет по конвенциям и рекомендациям;
5. **рекомендует** включать информацию о ходе ратификации и выполнения тех нормативных актов, мониторинг которых поручено проводить Комитету по конвенциям и рекомендациям, в документы, представляемые на рассмотрение Генеральной конференции;
6. **постановляет** продолжить рассмотрение данного вопроса на своей 187-й сессии.

### II

#### Рассмотрение пересмотренного проекта руководящих принципов подготовки государствами-членами докладов о выполнении Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** обязательства государств-членов в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающимися ре-

комендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,

2. **ссылаясь** на решение 177 EX/35, содержащее конкретную поэтапную процедуру мониторинга выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма (Приложение к Части I), и типовые руководящие принципы (Приложение к Части II),
3. **ссылаясь также** на решение 185 EX/23 (II),
4. **рассмотрев** документ 186 EX/19 Часть II и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (186 EX/45),
5. **одобряет** с поправками пересмотренный проект руководящих принципов подготовки государствами-членами докладов о выполнении Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования, прилагаемый к документу 186 EX/45;
6. **предлагает** Генеральному директору просить государства-члены представлять ЮНЕСКО доклады о выполнении Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования;
7. **предлагает далее** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 192-й сессии резюме поступивших от государств-членов докладов о принятых мерах по выполнению Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования, с тем чтобы затем передать это резюме вместе с замечаниями Совета на рассмотрение Генеральной конференции на ее 37-й сессии.

### III

#### **Выполнение Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 177 EX/35 (I), в котором утверждена конкретная поэтапная процедура мониторинга выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/19 Часть III и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) по этому вопросу (186 EX/45),
3. **принимает к сведению** перенос сроков рассмотрения доклада о выполнении Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании на 187-ю сессию, а также соответственно пересмотренный график работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) на 2009-2013 гг. по мониторингу выполнения нормативных актов ЮНЕСКО;
4. **предлагает** в связи с этим Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 187-й сессии сводный доклад о выполнении Рекомендации 1993 г. для его представления 36-й сессии Генеральной конференции с комментариями Исполнительного совета.

#### IV

### **Выполнение Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюциях 33 C/54 и 34 C/49,
2. **напоминая** о решении 177 EX/35 (I), в котором утверждена конкретная поэтапная процедура мониторинга выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма,
3. **рассмотрев** документ 186 EX/19 Part IV и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (186 EX/45),
4. **выражает сожаление** в связи с тем, что только 24 государства-члена представили доклады для второй консультации;
5. **напоминает**, что представление государствами-членами периодических докладов о выполнении рекомендаций, принятых Генеральной конференцией, является обязанностью в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающимися рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава;
6. **напоминает также**, что периодические консультации с государствами-членами о выполнении Рекомендации призваны дать возможность Организации определить как степень выполнения положений этого акта государствами-членами, так и препятствия, с которыми они сталкиваются;
7. **вновь подтверждает** важное значение этой Рекомендации, а также ее выполнения государствами-членами;
8. **рекомендует** Генеральной конференции предложить тем государствам-членам, которые этого еще не сделали, принять меры с целью выполнения указанной Рекомендации и представить требуемые доклады;
9. **предлагает** Генеральному директору представить на рассмотрение Генеральной конференции на ее 36-й сессии второй сводный доклад о мерах, принимаемых государствами-членами с целью осуществления этой Рекомендации, вместе с замечаниями Исполнительного совета, а также любыми соображениями и комментариями, которые, возможно, пожелает высказать Генеральный директор.

(186 EX/SR.7)

### **20 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нормативного акта, касающегося сохранения наследия и устойчивого развития туризма (186 EX/20; 186 EX/49)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/20,
2. **постановляет** отложить обсуждение вопроса о «Предварительном исследовании технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нормативного акта, касающегося сохранения наследия и устойчивого развития туризма» до своей 187-й сессии.

(186 EX/SR.9)

**21 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нового международного нормативного акта, касающегося ландшафтов (186 EX/21, 186 EX/49)**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции, принятой Международной федерацией архитекторов-пейзажистов (МФАП) на ее 47-м Всемирном конгрессе (Сучжоу, Китай, 2010 г.) и призывающей Генерального директора ЮНЕСКО рассмотреть целесообразность подготовки нового нормативного акта – «всемирной конвенции о ландшафтах»,
2. **принимает к сведению** проект предварительного исследования по вопросу о технических и правовых аспектах нового нормативного акта, касающегося ландшафтов (186 EX/21);
3. **просит** Генерального директора рассмотреть вопрос о принятии конкретных мер в рамках существующих нормативных актов с целью охраны ландшафтов.

(186 EX/SR.9)

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ**

**22 Подготовка 36-й сессии Генеральной конференции (186 EX/22 Part I и Add.-Add.2; Part II и Add.; Part III; 186 EX/INF.5)**

**I**

**Предварительная повестка дня 36-й сессии Генеральной конференции**

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** статьи 9 и 10 Правил процедуры Генеральной конференции,
2. **рассмотрев** документ 186 EX/22 Part I и Add.-Add.2,
3. **постановляет:**
  - (a) что предварительная повестка дня 36-й сессии Генеральной конференции будет включать вопросы, предложенные в документе 186 EX/22 Part I и Add.-Add.2;
  - (b) что все другие вопросы, которые могут быть представлены государствами-членами, членами-сотрудниками или Организацией Объединенных Наций в соответствии со статьей 9 Правил процедуры не позднее чем за 100 дней (до открытия сессии (т.е. не позднее **17 июля 2011 г.**), будут включены Генеральным директором в предварительную повестку дня, которая будет затем направлена государствам-членам и членам-сотрудникам не позднее чем за 90 дней до открытия сессии (т.е. не позднее **27 июля 2011 г.**).

(186 EX/SR.7)

## II

### Проект плана организации работы 36-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 186 EX/22 Part II и Add.,
2. **утверждает** в принципе содержащиеся в этих документах предложения;
3. **предлагает** Генеральному директору продолжить ее консультации с государствами-членами, в частности в связи с пленарным заседанием Форума на уровне министров, Молодежным форумом и Всемирным форумом парламентариев;
4. **предлагает также** Генеральному директору подготовить на этой основе документ 36 C/2, касающийся организации работы Генеральной конференции.

(186 EX/SR.8)

## III

### Приглашения на 36-ю сессию Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/22 Part III,
2. **принимает к сведению** извещения, которые будут направлены Генеральным директором государствам-членам и членам-сотрудникам в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Правил процедуры Генеральной конференции;
3. **принимает к сведению** приглашения, которые Генеральный директор направит межправительственным организациям в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 6;
4. **постановляет** в соответствии с пунктом 4 статьи 6 предложить прислать наблюдателей на 36-ю сессию Генеральной конференции следующим государствам:

#### **Лихтенштейн Святейший Престол;**

5. **включает** Палестину в список, предусмотренный в пункте 6 упомянутой статьи, и **принимает к сведению**, что Генеральный директор намерена направить ей приглашение в соответствии с этим пунктом;
6. **принимает к сведению** приглашения, которые Генеральный директор намерена направить международным неправительственным организациям, поддерживающим с ЮНЕСКО консультативные отношения, отношения сотрудничества и рабочие отношения;
7. **постановляет** рассмотреть на 187-й сессии Исполнительного совета вопрос о допуске на 36-ю сессию Генеральной конференции наблюдателей от неправительственных организаций (помимо организаций, поддерживающих с ЮНЕСКО консультативные отношения, отношения сотрудничества и рабочие отношения), фондов и других аналогичных учреждений, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО, а также других международных организаций.

(186 EX/SR.8)

## IV

**Представление кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов  
36-й сессии Генеральной конференции (186 EX/INF.5)**

Исполнительный совет **постановляет** рекомендовать Генеральной конференции следующих кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов:

Комиссия PRX	Г-н А. Маилеле (Нигер)
Комиссия ED	Г-н Р. С. Имхоф (Швейцария)
Комиссия SC	Г-н М. Чулаватнатол (Таиланд)
Комиссия SHS	Г-н И. Авила Бельосо (Боливарианская Республика Венесуэла)
Комиссия CLT	Г-н Н. Сатти (Судан)
Комиссия CI	Г-н Л. Молнар (Словакия)
Комиссия ADM	Г-жа А. Кумминс (Барбадос)
Комитет по проверке полномочий	Г-н У. Андреасен (Дания)
Комитет по кандидатурам	Г-н Д. Д. Хамадзирипи (Зимбабве)
Юридический комитет	Г-жа В. Халлум (Новая Зеландия)

(186 EX/SR.8)

## АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

### Финансовые вопросы

**23 Предлагаемые поправки к Положению о финансах институтов ЮНЕСКО категории 1 в результате принятия Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) (186 EX/23; 186 EX/47)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/23,
2. **утверждает** типовой текст Положения о финансах специальных счетов применительно к институтам и аналогичным органам, создаваемым в рамках ЮНЕСКО, который приведен в приложении к документу 186 EX/47;
3. **просит** Генерального директора использовать этот типовой текст применительно к институтам категории 1 и аналогичным органам с 1 января 2010 г.;
4. **предлагает** Генеральному директору в том случае, когда имеются какие-либо отклонения от пересмотренного типового текста применительно к существующим институтам или когда предлагается проект Положения о финансах для любого нового института категории 1 или аналогичного органа, представлять Исполнительному совету доклад для рассмотрения и выработки рекомендаций.

(186 EX/SR.9)

### Вопросы управления

**24 Служба внутреннего надзора (IOS): годовой доклад за 2010 г. (186 EX/24; 186 EX/INF.14; 186 EX/47)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 160 EX/6.5 и 164 EX/6.10,

2. **рассмотрев** документы 186 EX/24 и 186 EX/INF.14,
3. **принимая к сведению** вклад Службы внутреннего надзора (IOS) в совершенствование внутренних контрольных механизмов;
4. **приветствует** усилившуюся роль Службы внутреннего надзора (IOS) в рамках функционирования Организации и в отношении независимой внешней оценки ЮНЕСКО;
5. **отмечает** с одобрением учреждение Консультативного комитета по надзору (ККН) в качестве постоянного органа и **приветствует** рекомендации, содержащиеся в его первом докладе;
6. **принимает к сведению** дискуссии, состоявшиеся во время 186-й сессии Исполнительного совета, и **просит** Генерального директора, Службу внутреннего надзора и соответствующие сектора проводить в период между сессиями Исполнительного совета по меньшей мере одно информационное совещание о достигнутом прогрессе и результатах проводимых оценок и ревизий;
7. **отмечает также** количество рекомендаций по итогам внутренних ревизий и оценок, которые еще предстоит выполнить, и **просит** Генерального директора продолжить усилия по обеспечению того, чтобы все рекомендации Службы внутреннего надзора выполнялись в полной мере и в разумные сроки;
8. **предлагает** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 189-й сессии более подробный план оценки на двухлетний период 2012-2013 гг., в котором учитывались бы принятые решения по вопросу о независимой внешней оценке ЮНЕСКО и реформе новой сети подразделений на местах;
9. **просит** Генерального директора и далее обеспечивать эффективное осуществление надзорных функций и продолжить практику ежегодного представления докладов о стратегии и деятельности Службы внутреннего надзора, значимых рекомендациях в рамках надзора и их воздействии, а также мерах, принятых Генеральным директором для рассмотрения и выполнения этих рекомендаций.

(186 EX/SR.9)

**25 Доклад Генерального директора о Стратегии управления людскими ресурсами**  
(186 EX/25 и Add.-Add.2; 186 EX/47)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюциях 35 C/79 и 35 C/82 и о решении 185 EX/6 (IX),
2. **рассмотрев** документ 186 EX/25,
3. **подчеркивая** необходимость неотложного рассмотрения и устранения недостатков в процессах управления людскими ресурсами во исполнение рекомендаций ревизора со стороны, высказанных в его различных докладах о ревизии,
4. **принимает к сведению** предлагаемую Стратегию управления людскими ресурсами, содержащуюся в Приложении I, и План действий, содержащийся в Приложении 2 документа 186 EX/25;
5. **предлагает** Генеральному директору еще более укрепить Стратегию путем:

- (a) принятия следующих трех основных целей: (1) укрепление потенциала ЮНЕСКО для выполнения программы; (2) усиление присутствия на местах и межсекторального характера функционирования и (3) эффективное планирование людских ресурсов в ходе подготовки к значительной смене кадров, которая ожидается в последующие несколько лет;
  - (b) четкого определения роли старших руководителей, руководителей программ, директоров подразделений на местах, Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) и сотрудников в процессе осуществления этой Стратегии и управления ею;
  - (c) внедрения процесса управления изменениями для содействия осуществлению Стратегии;
  - (d) разработки четких рамок подотчетности для всех сотрудников Организации;
  - (e) наглядной интеграции стратегии управления людскими ресурсами в рамках системы Организации Объединенных Наций;
6. **предлагает также** Генеральному директору принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы:
- (a) руководители подразделений в тесном сотрудничестве с Бюро по управлению людскими ресурсами в полной мере участвовали в осуществлении Стратегии управления людскими ресурсами;
  - (b) Бюро по управлению людскими ресурсами обладало соответствующим потенциалом для полноценного осуществления Стратегии управления людскими ресурсами;
  - (c) Стратегия управления людскими ресурсами была включена в стратегию управления изменениями в рамках всей Организации;
  - (d) Стратегия управления людскими ресурсами осуществлялась эффективно с точки зрения затрат и в пределах утвержденного бюджета, учитывая уже имеющиеся весьма высокие расходы на персонал, которые необходимо заново сбалансировать и рационализировать;
  - (e) наращивался кадровый потенциал, в частности в целях повышения квалификации сотрудников в Штаб-квартире и в подразделениях на местах в вопросах развития партнерских связей и управления ими;
7. **предлагает далее** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 187-й сессии обновленную информацию о Плане действий с описанием конкретных мер, которые осуществляются в отношении ключевых аспектов людских ресурсов, включая набор, мобильность, географическую представленность и гендерную сбалансированность на старшем руководящем уровне;
8. **просит** Генерального директора раз в два года, начиная со 189-й сессии Исполнительного совета, представлять ему периодические доклады о положении дел с мониторингом и периодическими оценками Стратегии, а также достижением установленных целей с детальным указанием контрольных показателей и ожидаемых сроков.

**26 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (ФМС) (186 EX/26 Rev.; 186 EX/47)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 185 EX/6 (X),
2. **рассмотрев** документ 186 EX/26 Rev. и прилагаемую к нему дополнительную информацию,
3. **принимает к сведению** с большой озабоченностью содержание документа 186 EX/26 Rev. и финансовое положение Фонда медицинского страхования;
4. **предлагает** Генеральному директору вновь рассмотреть вопрос о формуле распределения расходов наряду, в частности, с предоставлением информации о прогнозах по взносам в предстоящие десять лет в соответствии как с существующей формулой, так и с ее пересмотренным вариантом;
5. **просит** Генерального директора всемерно обеспечивать, чтобы любые предлагаемые изменения формулы распределения расходов осуществлялись не за счет финансовых ассигнований на программные мероприятия;
6. **предлагает** Генеральному директору обеспечить финансовую стабильность Фонда медицинского страхования, путем осуществления необходимых мер и представить Исполнительному совету на его 187-й сессии доклад по этому вопросу.

(186 EX/SR.9)

**27 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий Штаб-квартиры ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире (186 EX/27 и Add.; 186 EX/INF.15; 186 EX/47)**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 35 C/96 и решениях 184 EX/28 и 185 EX/30,
2. **рассмотрев** документы 186 EX/27 и Add.,
3. **принимает к сведению** обновленную предварительную информацию о подготовке Генерального плана для Штаб-квартиры ЮНЕСКО;
4. **отмечая**, что соответствующая информация будет дополнена перед 36-й сессией Генеральной конференции,
5. **просит** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 187-й сессии проект Генерального плана, включая детальные финансовые варианты и новые сметы расходов и инвестиций, с указанием соответствующих бюджетных последствий, а также предварительный краткий набросок проекта с указанием, в частности:
  - (a) ожидаемого числа сотрудников, которые будут работать в Штаб-квартире в 2020 г. (по сравнению с этим же показателем за 1977 г., когда строительство зданий Штаб-квартиры было завершено), с учетом реформы сети подразделений ЮНЕСКО на местах;
  - (b) критериев, используемых при распределении служебных помещений;

- (с) общей площади в квадратных метрах в настоящее время и после ремонта в разбивке по категориям пользователей, например количества квадратных метров для одного сотрудника, а также для залов заседаний, детского сада, служебных помещений НПО и постоянных представительств;
  - (d) вида служебных помещений, предназначенных для сотрудников, например коллективных помещений без перегородок или индивидуальных кабинетов;
6. **предлагает** государствам-членам, имеющим задолженность по арендным платежам, выполнить свои обязательства;
  7. **принимает также к сведению** набросок отобранного жюри предварительного проекта, касающегося вынесенного пункта контроля у здания, расположенного по адресу 7, пл. Фонтенуа;
  8. **принимает далее к сведению** предоставленную информацию о системе телефонной связи ЮНЕСКО и **просит** Генерального директора представить на рассмотрение Исполнительного совета на его 187-й сессии доклад, содержащий, в частности, подробные сведения о расходах на демонтаж старой и установку новой системы и о возможной экономии средств;
  9. **просит далее** Генерального директора изучить целесообразность установки новой системы телефонной связи в рамках предлагаемого Генерального плана;
  10. **предлагает** Генеральному директору предпринять дальнейшие усилия для осуществления указанных мер по обеспечению безопасности в пределах имеющихся средств;
  11. **обращается** к государствам-членам и потенциальным донорам с призывом предоставить внебюджетные средства для финансирования остающихся невыполненными мер обеспечения безопасности, указанных в пересмотренном Среднесрочном плане обеспечения безопасности.

(186 EX/SR.9)

**28 Доклад Генерального директора о реформе сети подразделений на местах**  
(186 EX/28 и Add.; 186 EX/49)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 185 EX/29,
2. **рассмотрев** документы 186 EX/17 Part I и 186 EX/28 Add.,
3. **принимает к сведению** предварительные итоги текущих консультаций с государствами-членами из каждого региона;
4. **принимает также к сведению** бюджетные последствия подробно изложенной фазы 1 создания новой сети подразделений на местах;
5. **одобряет** поэтапное проведение реформы сети подразделений на местах, начиная с фазы 1, которая затронет регионы Африки и арабских государств в рамках периода, охватываемого документом 36 C/5;
6. **отмечает**, что тем временем нынешняя сеть подразделений на местах будет и далее функционировать в полной мере в отношении регионов Азии и Тихого океана, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Европы и Северной Америки в течение 2012-2013 гг.;

7. **просит** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 187-й сессии подробный и просчитанный с точки зрения расходов план осуществления фазы 1, отражающий, в соответствующих случаях, итоги текущих консультаций с государствами-членами и результаты процесса последующей деятельности в связи с независимой внешней оценкой ЮНЕСКО;
8. **просит** Генерального директора продолжать процесс консультаций с государствами-членами, с тем чтобы учесть конкретные потребности регионов и субрегионов, а также выявить возникшие проблемы и накопленный опыт в ходе осуществления фазы 1;
9. **просит далее** Генерального директора включить в ее предложение дорожную карту, содержащую комплексные ориентиры с установленными сроками, на основе которых можно оценивать прогресс, а также ключевые элементы стратегии в отношении механизмов выполнения программы и целостные рамки обеспечения эффективности работы, подотчетности и контроля для деятельности подразделений на местах, которые должны предусматривать проведение оценки после осуществления фазы 1 для определения того, позволили ли эти изменения улучшить выполнение программы, укрепить партнерские связи и усовершенствовать региональную координацию.

(186 EX/SR.9)

**29 Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и его соответствующих замечаниях по состоянию на 31 декабря 2010 г.** (186 EX/29 и Corr. (только на английском языке), 186 EX/INF.6; 186 EX/49)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 180 EX/40 (II) и 184 EX/8 (I),
2. **рассмотрев** документы 186 EX/29 и Corr. и 186 EX/INF.6,
3. **принимает к сведению** положение дел с выполнением рекомендаций ревизора со стороны и **просит** Генерального директора предпринять необходимые шаги по выполнению тех рекомендаций, в отношении которых требуются дополнительные меры;
4. **постановляет** препроводить Генеральной конференции на ее 36-й сессии настоящий доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и о его соответствующих замечаниях по состоянию на 31 декабря 2010 г.

(186 EX/SR.9)

**30 Новые доклады ревизора со стороны** (186 EX/30 Parts I-III и Part IV и Corr.; 186 EX/49)

I

**Доклад о ревизии Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/30 Part I,
2. **приветствует** позитивную оценку, данную ревизором со стороны административному управлению Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ) и устойчивости его финансового положения, которые позволили Институту расширить свою деятельность и повысить качество услуг, предоставляемых секторам образования, естественных наук, культуры и коммуникации и информации;

3. **отмечает** успешную политику СИЮ в области привлечения средств и значительное сокращение его накладных расходов;
4. **отмечает также** значительно более широкое привлечение работников по контрактам, которое объясняется опорой СИЮ на внебюджетные источники финансирования;
5. **предлагает** Генеральному директору выполнить рекомендации ревизора со стороны, касающиеся управления Статистическим институтом ЮНЕСКО, в частности в отношении управления персоналом и контрактами, и представить Исполнительному совету доклад о мерах, принятых в отношении этих рекомендаций.

## II

### Доклад о ревизии Бюро ЮНЕСКО в Джакарте

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/30 Part II,
2. **принимая к сведению** доклад Генерального директора о реформе сети подразделений на местах, содержащийся в документе 186 EX/28, и рекомендации Специальной рабочей группы по независимой внешней оценке ЮНЕСКО, содержащиеся в документе 186 EX/17 Part I,
3. **благодарит** ревизора со стороны за комментарии и рекомендации, изложенные в его докладе о ревизии Бюро ЮНЕСКО в Джакарте;
4. **выражает** озабоченность в связи с выводами ревизора со стороны относительно того, что в Бюро ЮНЕСКО в Джакарте не соблюдаются положения Руководства по административным вопросам, касающиеся, в частности, представления отчетов о командировках, конкурсных торгов для заключения контрактов и мобильности сотрудников категории специалистов, а также относительно задержек в осуществлении процесса найма сотрудников для заполнения должностей, остающихся вакантными на протяжении длительного времени;
5. **просит** Генерального директора выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе ревизора со стороны о ревизии Бюро ЮНЕСКО в Джакарте;
6. **просит также** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 189-й сессии доклад о выполнении рекомендаций ревизора со стороны.

## III

### Доклад о ревизии Отдела по содействию развитию базового образования Сектора образования

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/30 Part III,
2. **выражая благодарность** ревизору со стороны за комментарии и рекомендации, изложенные в его докладе о ревизии бывшего Отдела по содействию развитию базового образования Сектора образования,
3. **признавая**, что образование является высшим приоритетом ЮНЕСКО и что в этом отношении Организация обладает мандатом для обеспечения междуна-

ной координации и руководства в деле популяризации и достижения целей образования для всех (ОДВ),

4. **подтверждая**, что поддержка базового образования со стороны ЮНЕСКО имеет первостепенное и стратегическое значение для вклада в обеспечение всеобщего начального образования и грамотности, которые включены в число целей Организации Объединенных Наций в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей ОДВ,
5. **выражая озабоченность** в связи с недостатками, выявленными в бывшем Отделе по содействию развитию базового образования, и их последствиями для осуществления программ и мероприятий Сектора образования,
6. **принимает к сведению** усилия Сектора образования с целью осуществления необходимых мер по учету замечаний ревизора со стороны;
7. **призывает** Генерального директора препроводить доклад о ревизии бывшего Отдела на рассмотрение компетентным службам, с тем чтобы они могли определить, необходимы ли какие-либо дальнейшие меры;
8. **просит** Генерального директора выполнить рекомендации, сформулированные ревизором со стороны в его докладе о ревизии бывшего Отдела по содействию развитию базового образования, в рамках нового Отдела базового и высшего образования и обучения и в других областях в результате изменения структуры Сектора образования;
9. **предлагает** Генеральному директору как можно скорее выполнить рекомендации ревизора со стороны с целью укрепления новой структуры Сектора образования, в частности:
  - (a) завершить разработку организационной структуры Отдела, в том числе в отношении информации о выделяемых ему средствах;
  - (b) усилить координацию между Отделом и сетью подразделений на местах;
  - (c) лучше определить распределение обязанностей и ролей между Штаб-квартирой и институтами в области образования;
  - (d) укрепить взаимодействие Отдела с Программой УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО и Сетью Системы ассоциированных школ ЮНЕСКО (Сеть САШ);
  - (e) оценить кадровые потребности для обеспечения того, чтобы не нанимались консультанты для выполнения работы штатных сотрудников;
  - (f) усовершенствовать процедуры набора сотрудников, особенно в отношении найма консультантов – в вопросах сроков найма и набора на конкурсной основе, – в частности путем обучения соответствующих ответственных сотрудников;
  - (g) увеличить долю средств, выделяемых на программы и мероприятия;
  - (h) лучше определить задачи, которые устанавливаются по каждому приоритету;
10. **просит также** Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 36-й сессии соответствующий доклад.

## IV

**Доклад о ревизии процедур набора и прекращения службы**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/30 Part IV,
2. **признавая** задачи и проблемы, связанные с большим числом случаев прекращения службы, ожидаемых в предстоящие годы, а также со значительным увеличением числа кандидатов на должности, которые объявляются вакантными,
3. **отмечая** выявленные ревизором со стороны недостатки в процедурах набора и прекращения службы сотрудников в Организации, в частности в отношении качества внутреннего контроля, способности прогнозировать потребности в наборе сотрудников и эффективности затрат на процедуры набора,
4. **предлагает** Генеральному директору укрепить функцию набора, уделив приоритетное внимание улучшению процесса планирования, определению потребностей в наборе, качеству описаний должностей, оценке кандидатов, эффективности затрат и прозрачности процедур набора, а также обеспечить соответствие процедур прекращения службы положениям и правилам о персонале;
5. **предлагает также** Генеральному директору выделить необходимые средства в рамках существующего бюджета для завершения второго этапа развертывания STEPS и для разработки, по мере необходимости, адекватных механизмов кадрового планирования;
6. **просит** Генерального директора обеспечить, чтобы были установлены надлежащие процедуры внутреннего контроля и чтобы все руководители, связанные с набором сотрудников, обладали надлежащими знаниями и соблюдали принципы и положения, регламентирующие набор в ЮНЕСКО, а также эффективно осуществлять меры по усилению подотчетности руководителей, занимающихся набором персонала и консультантов;
7. **отмечает** с озабоченностью, что в связи с прекращением службы по взаимному согласию обычно выплачивались максимальные суммы выходного пособия, предусмотренные Положениями и правилами о персонале;
8. **просит** Генерального директора рассмотреть эти случаи, сократив выплаты в тех случаях, когда они производятся в интересах ЮНЕСКО, до минимально разумной суммы и обеспечив, чтобы такое согласованное прекращение службы наилучшим образом отвечало интересам эффективного управления Организацией;
9. **предлагает** Генеральному директору разработать план, направленный на обеспечение того, чтобы согласованное прекращение службы использовалось стратегическим образом в интересах Организации, и представить его на рассмотрение Исполнительному совету на его 187-й сессии;
10. **предлагает также** Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии доклад о мерах, принятых для устранения недостатков, указанных ревизором со стороны в своих докладах, и выполнить оставшиеся девять рекомендаций, содержащихся в документе 186 EX/INF.6.

(186 EX/SR.9)

**ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

**31 Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и другими аналогичными учреждениями (186 EX/31; 186 EX/ONG/2; 186 EX/ONG/3; 186 EX/46)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 174 EX/31, 177 EX/57, 183 EX/13, резолюцию 34 C/59 и решение 185 EX/33,
2. **рассмотрев** документы 186 EX/31 и 186 EX/ONG/2,
3. **приветствует** усилия, которые продолжает предпринимать Комитет по международным неправительственным организациям с целью укрепления сотрудничества с НПО в различных областях компетенции ЮНЕСКО, а также на международном, региональном и национальном уровнях;
4. **признает** важную роль НПО в качестве участников процесса преобразований в реализации потенциала мигрантов для содействия развитию с учетом гуманитарных, культурных и межсекторальных аспектов международных миграций, а также в оказании положительного влияния на отношение общественности к мигрирующему населению;
5. **просит** Генерального директора укреплять сотрудничество с НПО с общей целью рассмотрения социальных и гуманитарных аспектов миграций, включая социальную интеграцию и развитие;
6. **постановляет** возобновить отношения с организациями и фондами, перечисленными в части II.A документа 186 EX/31;
7. **принимает к сведению** решения Генерального директора, касающиеся установления официальных отношений с организациями и фондом, указанными в части II.B документа 186 EX/31;
8. **постановляет** включить в категорию официальных консультативных отношений Азиатско-тихоокеанский союз вещания;
9. **принимает к сведению** различные предложенные варианты содействия участию гражданского общества из развивающихся стран в деятельности Комитета, и **просит** Генерального директора реализовать эти предложения;
10. **просит также** Генерального директора направить пересмотренные Директивы, касающиеся отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями, на рассмотрение 36-й сессии Генеральной конференции вместе с комментариями, сформулированными Комитетом по этому вопросу на его 187-й и предыдущих сессиях Исполнительного совета;
11. **признавая** необходимость диверсифицировать и повысить качество сотрудничества между ЮНЕСКО и различными участниками гражданского общества, **постановляет** рассмотреть на 187-й сессии Исполнительного совета проект предложения о пересмотре полномочий Комитета по международным неправительственным организациям с учетом дискуссий, состоявшихся на 186-й сессии, и соответствующих решений, принятых в контексте последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО, а также рамок политики в отношении стратегических партнерских связей.

(186 EX/SR.7)

**32 Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг. (186 EX/32 и Add.; 186 EX/INF.7; 186 EX/48)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 186 EX/32 и Add. и 186 EX/INF.7,
2. **принимая к сведению**, что перечисленные ниже предложения, направленные государствами-членами Генеральному директору, соответствуют критериям, предусмотренным регламентационными документами,
3. **просит** Генерального директора и Секретариат обеспечить более активно популяризировать эти годовщины, а также обеспечивать более широкие возможности для представления предложений, особенно для развивающихся стран;
4. **призывает** государства-члены из всех регионов вносить предложения с целью улучшения географического распределения и гендерной сбалансированности;
5. **рекомендует** Генеральной конференции принять решение о том, что:
  - (a) ЮНЕСКО в 2012-2013 гг. следует принять участие в мероприятиях по случаю следующих памятных дат:
    - (1) 350-летие со дня смерти правительницы Ндонго и Матамбы королевы Зинги Мбанди Нголы Кулуаге (Анны), являющейся олицетворением борьбы против рабства женщин в Африке (1583-1663 гг.) (Ангола);
    - (2) 1650-летие со дня рождения создателя армянского алфавита Месропа Маштоца (ок. 362-440 гг.) (Армения);
    - (3) 300-летие со дня рождения поэта и музыканта Саят-Новы (Арутюна Саядяна) (ок. 1712-1795 гг.) (Армения при поддержке Грузии);
    - (4) 500-летие первой печатной книги на армянском языке (1512 г.) (Армения);
    - (5) 1400-летие со дня рождения армянского ученого Анании Ширакаци (612-685 гг.) (Армения);
    - (6) 100-летие создания музыкальной комедии «Аршин мал алан» Узеира Гаджибекова (1913 г.) (Азербайджан);
    - (7) 1150-летие г. Полоцка, упоминаемого в «Повести временных лет» (862 г.) (Беларусь);
    - (8) 100-летие со дня рождения академика Любомира Илиева (1913-2000 гг.) (Болгария);
    - (9) 150-летие со дня рождения оперной певицы Милки Трнинной (1863-1941 гг.) (Хорватия);
    - (10) 450-летие со дня смерти живописца Андрия Медулича/Андреа Мелдоллы Скьявоне (ок. 1510-1563 гг.) (Хорватия при поддержке Италии);
    - (11) 100-летие со дня рождения художника Рене Портокарреро (1912-1985 гг.) (Куба);
    - (12) 100-летие основания Музея изобразительных искусств (1913 г.) (Куба);

- (13) 1150-летие с момента прибытия миссионеров Кирилла и Мефодия в Великую Моравию (863 г.) (Чешская Республика и Словакия при поддержке Сербии);
- (14) 100-летие со дня рождения художника и режиссера-мультипликатора Иржи Трнки (1912-1969 гг.) (Чешская Республика при поддержке Словакии);
- (15) 100-летие со дня рождения ученого Отто Вихтерле (1913-1998 гг.) (Чешская Республика при поддержке Словакии);
- (16) 100-летие со дня смерти государственного деятеля и мыслителя Хосе Элоя Альфаро Дельгадо (1842-1912 гг.) (Эквадор);
- (17) 100-летие со дня рождения писателя Нагиба Махфуза (1911-2006 гг.) (Египет);
- (18) 150-летие со дня рождения писателя Амина Касима (1863-1908 гг.) (Египет);
- (19) 300-летие со дня рождения писателя и философа Дени Дидро (1713-1784 гг.) (Франция);
- (20) 150-летие со дня рождения композитора Клода Дебюсси (1862-1918 гг.) (Франция);
- (21) 100-летие со дня рождения поэта и писателя Эме Сезера (1913-2008 гг.) (Франция);
- (22) 100-летие со дня рождения писателя Альбера Камю (1913-1960 гг.) (Франция);
- (23) 300-летие печатного издания эпической поэмы «Витязь в тигровой шкуре» (1712 г.) (Грузия);
- (24) 150-летие со дня рождения художника Нико Пиросмани (1862-1918 гг.) (Грузия);
- (25) 200-летие со дня рождения композитора Рихарда Вагнера (1813-1883 гг.) (Германия);
- (26) 50-летие со дня смерти поэта и писателя Германа Гессе (1877-1962 гг.) (Германия);
- (27) 100-летие со дня смерти изобретателя и инженера Рудольфа Дизеля (1858-1913 гг.) (Германия);
- (28) 150-летие со дня рождения философа и религиозного мыслителя Свами Вивекананды (1863-1902 гг.) (Индия);
- (29) 100-летие со дня рождения художницы Амриты Шер-Гил (1913-1941 гг.) (Индия);
- (30) 1000-летие создания энциклопедии «Канон врачебной науки» Ибн Сины (Авиценны) (1013 г.) (Исламская Республика Иран);
- (31) 200-летие повторного открытия Петры (1812 г.) (Иордания);
- (32) 100-летие со дня рождения ученого Уфы Мендбаевича Ахмедсафина (1912-1984 гг.) (Казахстан);
- (33) 150-летие со дня рождения химика Паулса Вальденса (1863-1957 гг.) (Латвия);

- (34) 150-летие со дня рождения писателя Рудольфа Блауманиса (1863-1908 гг.) (Латвия);
- (35) 100-летие со дня рождения профессора социальных наук Мелие Лукшиене (1913-2009 гг.) (Литва);
- (36) 700-летие начала деятельности Канку Муссы, «Созидателя» в областях образования, религиозного диалога и сближения арабской и африканской цивилизаций (Мали);
- (37) 1150-летие основания Карауинского университета (Марокко);
- (38) 100-летие со дня рождения композитора Витольда Лютославского (1913-1994 гг.) (Польша);
- (39) 100-летие со дня рождения ученого Георге Эмиля Паладе (1912-2008 гг.) (Румыния);
- (40) 100-летие со дня рождения дирижера Серджу Челибидаке (1912-1996 гг.) (Румыния);
- (41) 350-летие церкви Святых Архангелов в Рогозе (1663 г.) (Румыния);
- (42) 100-летие со дня смерти ученого Спиру Харета (1851-1912 гг.) (Румыния);
- (43) 150-летие основания Санкт-Петербургской государственной консерватории им. Н.А. Римского-Корсакова (1862 г.) (Российская Федерация);
- (44) 100-летие основания Государственного музея изобразительных искусств им. А.С. Пушкина (1912 г.) (Российская Федерация);
- (45) 150-летие со дня рождения ученого и мыслителя Владимира Вернадского (Володимира Вернадського) (1863-1945 гг.) (Российская Федерация и Украина);
- (46) 150-летие со дня рождения актера и основателя Московского художественного театра Константина Станиславского (1863-1938 гг.) (Российская Федерация);
- (47) 200-летие Конституции 1812 г. (Испания);
- (48) 300-летие со дня рождения философа, писателя и просветителя Жана-Жака Руссо (1712-1778 гг.) (Швейцария и Франция);
- (49) 150-летие со дня рождения королевы Шри Савариндиры (принцессы Саван-Ватханы), королевы-бабушки Таиланда (1862-1955 гг.) (Таиланд);
- (50) 100-летие со дня рождения учителя и просветителя Бонлуа Дебьясуварн (1911-1982 гг.) (Таиланд);
- (51) 100-летие со дня рождения ученого и политического деятеля Эрика Уильямса (1911-1981 гг.) (Тринидад и Тобаго);
- (52) 500-летие создания Карты мира Пири Рейса (1513 г.) (Турция);
- (53) 300-летие со дня смерти поэта и философа Юсуфа Наби (1641-1712 гг.) (Турция);
- (54) 100-летие со дня рождения архитектора и градостроителя Кемале Ахмета Ару (1912-2005 гг.) (Турция);

- (55) 300-летие со дня смерти музыканта Бухуризаде Мустафы Итри (1640-1712 гг.) (Турция);
- (56) 50-летие речи Мартина Лютера Кинга «У меня есть мечта» (1963 г.) (Соединенные Штаты Америки);
- (57) 150-летие Геттисбергской речи Авраама Линкольна (1863 г.) (Соединенные Штаты Америки);

- (b) любое участие Организации в мероприятиях по случаю этих памятных дат финансируется в рамках Программы участия в соответствии с правилами, регламентирующими эту программу.

(186 EX/SR.9)

**[33 Отношения с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и проект рамочного соглашения между ЮНЕСКО и этой региональной организацией]**

Данный пункт был исключен из повестки дня: см. соответствующую сноску в документе 186 EX/1.

**ОБЩИЕ ВОПРОСЫ**

**34 Выполнение резолюции 35 C/75 и решения 185 EX/36 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях (186 EX/34; 186 EX/48)**

**Резолюция 35 C/75 и решение 185 EX/36 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/34,
2. **напоминает** о своих предыдущих решениях, касающихся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях;
3. **благодарит** Генерального директора за первоначальный прогресс, достигнутый в выполнении вышеуказанных решений;
4. **предлагает** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 187-й сессии доклад о последующей деятельности и **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 187-й сессии.

(186 EX/SR.9)

**35 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 185 EX/37 (186 EX/35; 186 EX/48)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/35,
2. **напоминает** о своих предыдущих решениях, касающихся восстановления и развития Газы;
3. **благодарит** Генерального директора за первоначальный прогресс, достигнутый в выполнении вышеуказанных решений;
4. **предлагает** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 187-й сессии доклад о последующей деятельности и **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 187-й сессии.

(186 EX/SR.9)

**36 Сроки проведения 187-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 187-й сессии (186 EX/INF.9; 185 EX/INF.10)**

**187-я сессия**  
(включая заседания вспомогательных органов)  
**21 сентября – 6 октября 2011 г.**

(12 рабочих дней/16 календарных дней).

Президиум	Среда 21 сентября и понедельник 26 сентября
Специальный комитет	Будет определено позднее
Комитет по конвенциям и рекомендациям	Будет определено позднее
Группа экспертов по финансовым и административным вопросам	Будет определено позднее
Комитет по международным неправительственным организациям	Будет определено позднее
<b>Пленарные заседания</b> (вторник 27 сентября, среда 28 сентября, среда 5 октября и четверг 6 октября) <b>Комиссии</b> (с четверга 29 сентября по вторник 4 октября)	Со вторника 27 сентября по четверг 6 октября

\*  
\*            \*

Исполнительный совет **принял к сведению** документ 186 EX/INF.10 (Предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 187-й сессии).

(186 EX/SR.10)

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ**

**37 Проводимая ЮНЕСКО работа по осмыслению и анализу проблематики Интернета (186 EX/37; 186 EX/INF.11; 186 EX/49)**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 185 EX/42,
2. **рассмотрев** документы 186 EX/37 и 186 EX/INF.1,
3. **учитывая** важность Интернета в качестве основополагающего инструмента для содействия обеспечению справедливого доступа к информации и знаниям и устранению цифрового разрыва,
4. **принимает к сведению** с интересом ту работу, которая началась по инициативе Генерального директора в целях осмысления и анализа всех аспектов Интернета в контексте существующих программ ЮНЕСКО;
5. **просит** Генерального директора продолжать в рамках программ ЮНЕСКО содействовать на межсекторальной основе использованию Интернета и ИКТ в рамках сфер компетенции и стратегических приоритетов ЮНЕСКО;
6. **постановляет** представить Генеральной конференции для рассмотрения на ее 36-й сессии доклад, содержащийся в документе 186 EX/37, вместе с коммента-

риями Исполнительного совета и любыми другими замечаниями или соображениями, которые, возможно, пожелает высказать Генеральный директор.

(186 EX/SR.9)

**38 Сотрудничество между ЮНЕСКО и Латиноамериканским факультетом социальных наук (ФЛАКСО) (186 EX/38 и Corr.; 186 EX/INF.18; 186 EX/48)**

Исполнительный совет,

1. **принимая к сведению** деятельность Латиноамериканского факультета социальных наук (ФЛАКСО) в области социального развития в Латинской Америке и Карибском бассейне,
2. **учитывая** уровень передового академического опыта, достигнутый Латиноамериканским факультетом социальных наук за более чем 50-летний период его деятельности,
3. **принимая во внимание**, что в 2008 г. ЮНЕСКО подписала с Латиноамериканским факультетом социальных наук пересмотренное соглашение, подготовленное на основе соглашения 1977 г., в целях дальнейшего укрепления сотрудничества и партнерства в областях образования, культуры, социальных и гуманитарных наук и коммуникации в интересах стран Латинской Америки и Карибского бассейна,
4. **учитывая также** выводы совместного заседания Президиума Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) и Научного консультативного комитета МОСТ, проведенного в ноябре 2010 г., а также 10-й сессии Межправительственного совета МОСТ, состоявшейся в марте 2011 г.,
5. **рассмотрев** документ 186 EX/38 и Corr.,
6. **просит** Генерального директора уделить приоритетное внимание незамедлительному применению механизмов сотрудничества, определенных в пересмотренном соглашении с Латиноамериканским факультетом социальных наук, подписанном в 2008 г.;
7. **просит также** Генерального директора в соответствии с положениями действующего соглашения укрепить сотрудничество с Латиноамериканским факультетом социальных наук и оказываемую ему поддержку;
8. **просит далее** Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 36-й сессии доклад о развитии сотрудничества и контактов с Латиноамериканским факультетом социальных наук.

(186 EX/SR.9)

**39 Возобновление деятельности Международного фонда по развитию культуры (МФРК) (186 EX/39; 186 EX/INF.18; 186 EX/49)**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 18 С/3.322, в соответствии с которой Генеральная конференция в 1974 г. создала Международный фонд по развитию культуры (МФРК или Фонд) и утвердила его Устав, особо отметив «интеллектуальную и оперативную автономию» МФРК в целях поощрения национальных культур, во-

площаемых в них ценностей, художественного творчества во всех его формах и международного и регионального культурного сотрудничества,

2. **напоминая далее** о решении 182 EX/33, резолюции 35 C/48 и решении и 184 EX/21,
3. **рассмотрев** документ 185 EX/32 Part I и **приняв к сведению** выводы и рекомендации ревизора со стороны в отношении МФРК,
4. **рассмотрев также** документы 186 EX/39 и 185 EX/6 Part VI,
5. **напоминая** об общепризнанной актуальности и пользе МФРК в отношении укрепления национальных или региональных механизмов для деятельности в области культуры и художественного творчества, согласно единодушному пожеланию, высказанному недавно странами-донорами,
9. **постановляет** активизировать Фонд и возобновить его деятельность;
10. **просит** Генерального директора подготовить и представить в кратчайшие сроки поправки к Уставу Фонда для рассмотрения Исполнительным советом на его 187-й сессии и возможного принятия на 36-й сессии Генеральной конференции с учетом дискуссий в ходе 186-й сессии Совета и после консультаций с региональными группами;
11. **предлагает**, чтобы предложения Генерального директора основывались на следующих принципах:
  - (i) сохранение интеллектуальной и оперативной автономии Фонда;
  - (ii) содействие синергии между различными фондами в рамках Сектора культуры и других программных секторов Организации;
  - (iii) сокращение расходов, связанных с управлением Фондом, в том числе посредством упрощения структуры нового механизма управления;
  - (iv) обеспечение использования основных средств и процентов, начисляемых на основные средства Фонда.

(186 EX/SR.9)

#### 40 **Образование для всех – наращивание усилий** (185 EX/40; 186 EX/INF.18 Add.2; 186 EX/48)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 185 EX/8,
2. **рассмотрев** документы 186 EX/6 Part II и 186 EX/40, а также 186 EX/INF. 23 относительно предложения о реформе Глобального механизма координации образования для всех (ОДВ),
3. **напоминая** о «Всемирном докладе по мониторингу ОДВ за 2011 г.» и его ключевой идее о том, что, несмотря на прогресс во многих областях, мир недостаточно быстро продвигается вперед для того, чтобы достигнуть целей ОДВ, установленных на 2015 г., и многие цели, вероятно, в значительной мере не будут достигнуты,

4. **напоминая также** о Джомтьенском заявлении десятого совещания Группы высокого уровня по образованию для всех, состоявшегося в Таиланде 22-24 марта 2011 г., в котором содержится призыв «принять на национальном, региональном и глобальном уровнях срочные и решительные обязательства в отношении достижения всех целей ОДВ и полной реализации права на образование»,
5. **напоминая далее** об Аддис-Абебской декларации девятого совещания Группы высокого уровня по образованию для всех, состоявшегося в Аддис-Абебе 22-25 февраля 2010 г., в которой содержится призыв к ЮНЕСКО предложить конкретные меры, направленные на повышение эффективности работы Группы высокого уровня и укрепление структуры по координации ОДВ,
6. **подчеркивая** необходимость того, чтобы ЮНЕСКО упрочивала свою руководящую функцию в области образования для всех и продолжала укреплять свою координирующую роль на региональном и глобальном уровнях в целях внесения конкретного и наглядного вклада в наращивание усилий в интересах ОДВ,
7. **учитывая**, что ЮНЕСКО было предложено играть руководящую роль в планировании Ежегодного обзора на уровне министров за 2011 г. в рамках Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (ЭКОСОС) (Женева, 4-29 июля 2011 г.), который будет посвящен теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования»,
8. **приветствуя** программное направление, предложенное Генеральным директором в предисловии к документу 36 С/5, согласно которому «для ЮНЕСКО настало время более решительно перейти от принципа эффективности расходов к принципу результативности, от подхода, связанного с затратами, к программе, сосредоточенной на оказании воздействия»,
9. **просит** Генерального директора обеспечить, чтобы все ожидаемые результаты, касающиеся образования для всех, в рамках документа 36 С/5 были сформулированы, по возможности, с точки зрения воздействия, а не вклада ЮНЕСКО;
10. **просит также** Генерального директора обеспечить, чтобы деятельность Организации в интересах ОДВ была направлена на упреждающую выработку рекомендаций по вопросам политики и создание потенциала наряду со стремлением побудить все заинтересованные стороны, партнеров и государства-члены наращивать свои усилия на региональном и страновом уровнях;
11. **просит далее** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 187-й сессии доклад, в котором четко определяется роль ЮНЕСКО в качестве глобального координатора и руководителя в области ОДВ, включая цель, конкретные задачи и приоритеты, а также возможные рамки для оценки того, каким образом ЮНЕСКО выполняет эту функцию, с учетом документа 186 EX/INF.23 и обсуждений по этому вопросу на 186-й сессии Совета;
12. **предлагает** Генеральному директору положить начало уточнению стратегического распределения обязанностей между учреждениями-организаторами форумов по ОДВ и взяться за решение задач и проблем в области координации на глобальном и региональном уровнях, а также определить сравнительные преимущества и синергию между учреждениями-организаторами;
13. **просит** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 189-й сессии последовательную и стратегическую концепцию и план информационно-разъяснительной деятельности ЮНЕСКО в интересах ОДВ на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях;
14. **призывает** Генерального директора проинформировать государства-члены о подготовительной работе и стратегических приоритетах ЮНЕСКО в отношении

Ежегодного обзора на уровне министров за 2011 г. в рамках Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (ЭКОСОС), а также о том, каким образом ЮНЕСКО намеревается в полной мере воспользоваться этой возможностью для обеспечения максимальной и широкой политической поддержки и деятельности в отношении ОДВ и согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся образования.

(186 EX/SR.9)

#### 41 Деятельность ЮНЕСКО и геопарки (186 EX/41; 186 EX/INF.18; 186 EX/49)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 161 EX/3.3.1,
2. **принимая во внимание** успешный опыт Глобальной сети геопарков и ее столь же успешное развитие в ряде стран, что оказывает позитивное воздействие на образование, устойчивое развитие и культурную идентичность местных сообществ,
3. **отмечает**, что на протяжении последних десяти лет некоторые геопарки в конкретных случаях получают поддержку со стороны ЮНЕСКО и что необходимо дать оценку эффективности этой деятельности;
4. **отмечает также**, что геопарки могут содействовать повышению наглядности деятельности Организации в государствах-членах;
5. **просит** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 187-й сессии доклад о положении дел, включающий углубленный анализ проведенной работы и предложения по улучшению сотрудничества между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков, а также предложения по улучшению сотрудничества и обмена информацией с государствами-членами;
6. **просит также** Генерального директора включить в свой доклад предложения по улучшению помощи государствам-членам в отношении формирования геопарков в соответствующих странах и по содействию созданию региональных сетей геопарков;
7. **просит далее** Генерального директора включить в свой доклад сведения о финансовых и административных последствиях представленных предложений.

(186 EX/SR.9)

#### 42 Меморандум о взаимопонимании между ЮНЕСКО и Международным банком реконструкции и развития (МБРР) и Международной ассоциацией развития (МАР) (186 EX/42; 186 EX/49)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 186 EX/42,
2. **утверждает** проект Меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и Международным банком реконструкции и развития (МБРР) и Международной ассоциацией развития (МАР) (МБРР в совокупности с МАР именуется ниже «Всемирным банком»), который содержится в приложении к документу 186 EX/42;
3. **просит** Генерального директора обеспечить информирование государств-членов, с тем чтобы они могли участвовать в осуществлении Меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и Всемирным банком;

4. **уполномочивает** Генерального директора подписать от имени ЮНЕСКО Меморандум о взаимопонимании;
5. **просит также** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 189-й сессии доклад об осуществлении Меморандума о взаимопонимании ЮНЕСКО и Всемирным банком и **предлагает далее** Генеральному директору представить Меморандум о взаимопонимании Исполнительному совету на рассмотрение до окончания первоначального трехгодичного срока, как это указано в пункте 11(а) Меморандума о взаимопонимании.

(186 EX/SR.9)

**43 Осуществление Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) (186 EX/43; 185 EX/INF.18 Add.; 186 EX/48)**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о документе 35 C/5, в котором трудовые навыки определены в качестве одного из трех составных компонентов для достижения целей ОДВ,
2. **ссылаясь** на решения 179 EX/49 и 181 EX/8, в которых была принята Стратегия в области технического и профессионального образования и подготовки (Стратегия в области ТПОП),
3. **рассмотрев** документ 186 EX/43,
4. **признавая** необходимость повышения роли ЮНЕСКО в формулировании национальной и региональной политики, разработке соответствующих показателей и содействии глобальной дискуссии по вопросам ТПОП, как это определено в Стратегии в области ТПОП,
5. **подчеркивает** важность дальнейших усилий по укреплению партнерства, как отмечается в Стратегии в области ТПОП;
6. **подчеркивает также** необходимость усиления координирующей роли ЮНЕСКО в этой области, в частности с помощью Международного центра ЮНЕСКО по техническому и профессиональному образованию и подготовке (ЮНЕВОК) с целью укрепления сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг и обмена наиболее эффективным практическим опытом;
7. **призывает** Генерального директора и далее предпринимать усилия, направленные на осуществление Стратегии в области ТПОП;
8. **подчеркивает** необходимость мобилизации ресурсов ЮНЕСКО на успешное выполнение задач, поставленных в Стратегии в области ТПОП;
9. **предлагает** государствам-членам поддерживать усилия ЮНЕСКО по укреплению деятельности в области ТПОП посредством внебюджетного финансирования, прикомандирования экспертов и совместного использования знаний;
10. **просит** Генерального директора привлечь дополнительные средства из государственных и частных источников на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе с использованием предстоящей конференции в Шанхае;

11. **просит также** Генерального директора представить Совету на его 187-й сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении Стратегии в области ТПОП, включая:
- (a) анализ сотрудничества, налаженного с другими партнерами;
  - (b) оценку привлеченных внутренних и внешних ресурсов;
  - (c) сроки осуществления Стратегии в области ТПОП до 2015 г.

(186 EX/SR.9)

## **ЗАКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

### **Сообщение о закрытом заседании, состоявшемся в среду 18 мая 2011 г.**

На закрытом заседании, состоявшемся 18 мая, Исполнительный совет рассмотрел пункты **3** и **18**.

#### **Пункт 3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета**

В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор **проинформировала** членов Совета об общей кадровой ситуации и решениях, принятых ею в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации. Кроме того, во исполнение решений 159 EX/4.1 и 159 EX/4.2 Генеральный директор проконсультировалась с Советом относительно продления контракта юрисконсульта.

#### **Пункт 18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета**

1. Исполнительный совет **рассмотрел** доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со случаями и вопросами, касающимися предполагаемых нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.
2. Исполнительный совет, **приняв к сведению** доклад Комитета, **одобрил** выраженные в нем пожелания.

(186 EX/SR.7)